



---

# 36" (91.4 CM) ISLAND-MOUNT CANOPY RANGE HOOD

## Installation Instructions and Use & Care Guide

For questions about features, operation/performance, parts, accessories or service, call: **1-866-644-2449**.

In Canada, for assistance, installation and service, call: **1-866-664-2449**.

---

# CAMPANA DE COCINA PARA ISLA CON ESCUDETE DE 36" (91,4 CM)

## Instrucciones de instalación y Manual de uso y cuidado

Si tiene preguntas respecto a las características, funcionamiento, rendimiento, partes, accesorios o servicio técnico, llame al: **1-866-664-2449**.

---

# HOTTE DE CUISINIÈRE CONFIGURÉE EN ÎLOT DE 36" (91,4 CM)

## Instructions d'installation et Guide d'utilisation et d'entretien

Au Canada, pour assistance, installation ou service, composer le **1-866-664-2449**.

---

Table of Contents/Índice/Table des matières..... 2

For warranty concerns, do not take the appliance back to the store. Please contact us in U.S.A. or Canada at **1-866-664-2449**.

This product features a Limited Warranty - See the "Warranty" section for complete details. IKEA® appliances carry a 5-year warranty (excludes LAGAN family - see warranty for coverage details).

**NOTE:** Proof of Purchase is required to obtain warranty service.

Si tiene dudas acerca de la garantía, no devuelva el aparato a la tienda. Póngase en contacto con nosotros en los EE.UU. o en Canadá al **1-866-664-2449**.

Este producto tiene una garantía limitada - Consulte la sección "Garantía" para obtener todos los detalles. Los aparatos IKEA® tienen una garantía de 5-años (excluyendo los de la familia LAGAN - consulte la garantía para ver los detalles acerca de la cobertura).

**NOTA:** Se requiere la prueba de compra para obtener servicio bajo la garantía.

Pour toute question concernant l'application de la garantie, ne pas rapporter l'appareil au magasin. Veuillez nous contacter aux É.-U. ou au Canada au **1-866-664-2449**.

Ce produit est couvert par une garantie limitée - Voir la section "Garantie" pour des détails complets. Les appareils IKEA® sont couverts par une garantie de 5-ans (hormis les appareils de la série LAGAN - voir la garantie pour des détails concernant les modalités de garantie).

**REMARQUE :** Une preuve d'achat est obligatoire pour obtenir l'application de la garantie.

**IMPORTANT: READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

**FOR RESIDENTIAL USE ONLY.**

**IMPORTANTE: LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

**SÓLO PARA USO RESIDENCIAL.**

**IMPORTANT : LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS.**

**POUR UTILISATION RÉSIDENIELLE UNIQUEMENT.**

---

## TABLE OF CONTENTS

<b>RANGE HOOD SAFETY</b> .....	<b>3</b>	<b>RANGE HOOD USE</b> .....	<b>13</b>
<b>INSTALLATION REQUIREMENTS</b> .....	<b>5</b>	Range Hood Controls .....	13
Tools and Parts.....	5	<b>RANGE HOOD CARE</b> .....	<b>14</b>
Location Requirements .....	5	Cleaning .....	14
Venting Requirements .....	6	<b>WIRING DIAGRAM</b> .....	<b>15</b>
Electrical Requirements .....	7	<b>ASSISTANCE OR SERVICE</b> .....	<b>16</b>
<b>INSTALLATION INSTRUCTIONS</b> .....	<b>8</b>	In the U.S.A. ....	16
Prepare Location .....	8	In Canada .....	16
Assemble Range Hood .....	9	Accessories .....	16
Install Range Hood.....	9	<b>WARRANTY</b> .....	<b>17</b>
Make Electrical Connection .....	10		
Install Duct Covers.....	11		
Complete Installation .....	12		

---

## ÍNDICE

<b>SEGURIDAD DE LA CAMPANA PARA COCINA</b> .....	<b>19</b>	Instalación de las cubiertas del ducto .....	28
<b>REQUISITOS DE INSTALACIÓN</b> .....	<b>21</b>	Completar la instalación .....	29
Herramientas y piezas.....	21	<b>USO DE LA CAMPANA DE COCINA</b> .....	<b>30</b>
Requisitos de ubicación.....	21	Controles de la campana para cocina.....	30
Requisitos de ventilación .....	22	<b>CUIDADO DE LA CAMPANA DE COCINA</b> .....	<b>31</b>
Requisitos eléctricos .....	24	Limpieza .....	31
<b>INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN</b> .....	<b>24</b>	<b>DIAGRAMA DE CABLEADO</b> .....	<b>32</b>
Prepare la ubicación .....	24	<b>AYUDA O SERVICIO TÉCNICO</b> .....	<b>33</b>
Ensamble la campana para cocina.....	25	En los EE.UU. ....	33
Instalación de la campana para cocina.....	26	Accesorios.....	33
Haga la conexión del suministro eléctrico.....	27	<b>GARANTÍA</b> .....	<b>34</b>

---

## TABLE DES MATIÈRES

<b>SÉCURITÉ DE LA HOTTE DE CUISINIÈRE</b> .....	<b>36</b>	Installation des cache-conduits.....	44
<b>EXIGENCES D'INSTALLATION</b> .....	<b>38</b>	Achever l'installation .....	45
Outils et pièces.....	38	<b>UTILISATION DE LA HOTTE</b> .....	<b>46</b>
Exigences d'emplacement.....	38	Commandes de la hotte de cuisinière .....	46
Exigences concernant l'évacuation.....	39	<b>ENTRETIEN DE LA HOTTE</b> .....	<b>47</b>
Spécifications électriques .....	40	Nettoyage.....	47
<b>INSTRUCTIONS D'INSTALLATION</b> .....	<b>41</b>	<b>SCHÉMA DE CÂBLAGE</b> .....	<b>48</b>
Préparation de l'emplacement.....	41	<b>ASSISTANCE OU SERVICE</b> .....	<b>49</b>
Assemblage de la hotte .....	42	Au Canada.....	49
Installation de la hotte .....	42	Accessoires .....	49
Raccordement électrique.....	43	<b>GARANTIE</b> .....	<b>50</b>

# RANGE HOOD SAFETY

## Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING."

These words mean:

**⚠ DANGER**

**You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.**

**⚠ WARNING**

**You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

State of California Proposition 65 Warnings:

WARNING: This product contains one or more chemicals known to the State of California to cause cancer.

WARNING: This product contains one or more chemicals known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
- Before servicing or cleaning the unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.
- Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- Do not operate any fan with a damaged cord or plug. Discard fan or return to an authorized service facility for examination and/or repair.
- Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent backdrafting. Follow the heating equipment manufacturer's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
- When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- Ducted fans must always be vented outdoors.

**CAUTION:** For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.

**CAUTION:** To reduce risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside - do not vent exhaust air into spaces within walls or ceilings, attics or into crawl spaces, or garages.

**WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF FIRE, USE ONLY METAL DUCTWORK.

**WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE:

- Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- Always turn hood ON when cooking at high heat or when flambeing food (i.e. Crepes Suzette, Cherries Jubilee, Peppercorn Beef Flambé).
- Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
- Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

**WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:<sup>a</sup>

- SMOTHER FLAMES with a close fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. BE CAREFUL TO PREVENT BURNS. If the flames do not go out immediately, EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.
- NEVER PICK UP A FLAMING PAN - you may be burned.
- DO NOT USE WATER, including wet dishcloths or towels - a violent steam explosion will result.
- Use an extinguisher ONLY if:
  - You know you have a class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
  - The fire is small and contained in the area where it started.
  - The fire department is being called.
  - You can fight the fire with your back to an exit.

<sup>a</sup>Based on "Kitchen Fire Safety Tips" published by NFPA.

- **WARNING:** To reduce the risk of fire or electrical shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.

## READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS



# INSTALLATION REQUIREMENTS

## Tools and Parts

Gather the required tools and parts before starting installation. Read and follow the instructions provided with any tools listed here.

### Tools Needed

- Level
- Drill with 1<sup>1</sup>/<sub>4</sub>" (3.2 cm), 3<sup>1</sup>/<sub>8</sub>" (9.5 mm), 1<sup>1</sup>/<sub>8</sub>" (3.2 mm), and 7<sup>1</sup>/<sub>64</sub>" (2.75 mm) drill bits
- Pilot hole drill bits (determined by chimney support attachment method)
- Pencil
- Wire stripper or utility knife
- Tape measure or ruler
- Pliers
- Caulking gun and weatherproof caulking compound
- Vent clamps
- Jigsaw or keyhole saw
- Flat-blade screwdriver
- Metal snips
- Phillips screwdriver

### Parts Needed

- Home power supply cable
- 1/2" (12.7 mm) UL listed or CSA approved strain relief
- 3 UL listed wire connectors

### For Vented Installations, You Will Also Need:

- 1 wall or roof cap
- Metal vent system

### For Non-Vented (Recirculating) Installations, You Will Also Need:

- Charcoal Filter Kit Part Number W10412939 for non-vented (recirculating) installations only. See "Assistance or Service" section to order.
- 6" (15.2 cm) diameter round metal vent duct - length required is determined by ceiling height.

### Parts Supplied

Remove parts from packages. Check that all parts are included.

- Hood ventilator assembly with canopy glass, retainer brackets, rubber seals, and LED lights installed
- Vent transition with backdraft damper installed
- Metal grease filter
- Mounting template
- 2 - Upper vent covers
- 2 - Lower vent covers
- 4 - Plastic vent clips
- Upper horizontal support bracket
- Horizontal support
- 8 - Vertical supports
- 2 - 2.9 x 3 mm screws (T10 drive)
- 4 - 3.5 x 6.5 mm screws (T10 drive)

- 2 - 3.5 x 9.5 mm mounting screws (Phillips)
- 62 - 4.2 x 8 mm screws (T20<sup>†</sup> drive)
- 4 - 5 x 45 mm mounting screws (#2 Phillips drive)
- Air deflector (for non-vented/recirculating installation)
- T10 Torx<sup>†</sup> adapter
- T20<sup>®</sup> Torx<sup>®</sup> adapter

## Location Requirements

**IMPORTANT:** Observe all governing codes and ordinances.

Have a qualified technician install the range hood. It is the installer's responsibility to comply with installation clearances specified on the model/serial/rating plate. The model/serial/rating plate is located behind the left filter on the rear wall of the vent hood.

Canopy hood location should be away from strong draft areas, such as windows, doors, and strong heating vents.

Cabinet opening dimensions that are shown must be used. Given dimensions provide minimum clearance.

Grounded electrical outlet is required. See "Electrical Requirements" section.

Because of the size and weight of this island hood, the chimney support must be securely attached to the ceiling.

- For plaster or drywall ceilings, the chimney support must be attached to joists. If this is not possible, you must build a support structure behind the plaster or drywall. The support structure must be able to support 80 lbs (36.6 kg).

This range hood is recommended for use with cooktops with a maximum total rating of 60,000 BTUs or less.

The range hood is factory set for venting through the roof or wall.

For non-vented (recirculating) Installation see "Non-vented (recirculating) Installation" in "Install Range Hood" section. Charcoal Filter Kit Part Number W10412939 is available from your dealer or an authorized parts distributor.

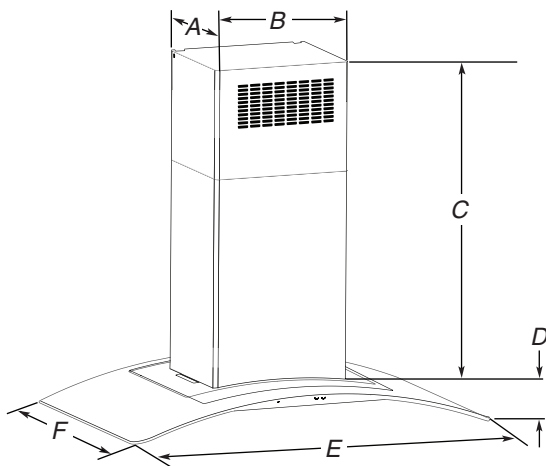
All openings in ceiling and wall where canopy hood will be installed must be sealed.

### For Mobile Home Installations

The installation of this range hood must conform to the Manufactured Home Construction Safety Standards, Title 24 CFR, Part 328 (formerly the Federal Standard for Mobile Home Construction and Safety, Title 24, HUD, Part 280) or when such standard is not applicable, the standard for Manufactured Home Installation 1982 (Manufactured Home Sites, Communities and Setups) ANSI A225.1/NFPA 501A or latest edition, or with local codes.

<sup>†</sup>TORX and T20 are registered trademarks of Acument Intellectual Properties, LLC.

## Product Dimensions

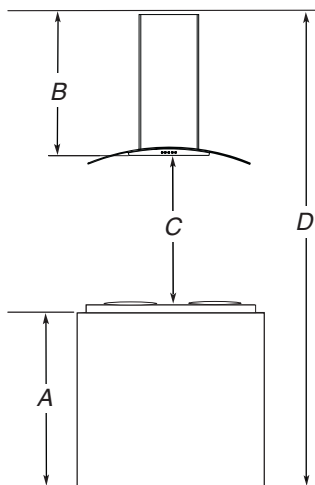


- A. 12<sup>1</sup>/<sub>4</sub>" (31.1 cm)
- B. 13<sup>3</sup>/<sub>16</sub>" (33.5 cm)
- C. \*29<sup>3</sup>/<sub>4</sub>" (75.6 cm) min. 44<sup>13</sup>/<sub>16</sub>" (113.8 cm) max.  
\*\*29<sup>3</sup>/<sub>4</sub>" (75.6 cm) min. 49<sup>13</sup>/<sub>16</sub>" (126.5 cm) max.
- D. 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" (8.9 cm)
- E. 36" (91.4 cm)
- F. 25<sup>3</sup>/<sub>16</sub>" (64 cm)

\* Vented installations only

\*\* Non-vented (recirculating) installations only

## Installation Dimensions



- A. Countertop height
- B. Hood height from ceiling to bottom of the range hood filter surface:  $D - A - C = B$
- C. Hood height: 24" (61 cm) min. from electric cooking surface, 27" (68.6 cm) min. from gas cooking surface, suggested 36" (91.4 cm) max.
- D. Ceiling height

### IMPORTANT:

Minimum distance "C": 24" (61 cm) from electric cooking surface, 27" (68.6 cm) from gas cooking surface  
Suggested maximum distance "C": 36" (91.4 cm)

The chimneys can be adjusted for different ceiling heights. See the following chart.

Vented Installations		
	Min. ceiling height	Max. ceiling height
Electric cooking surface	7' 8" (2.34 m)	9' 10" (3 m)
Gas cooking surface	7' 11" (2.41 m)	9' 10" (3 m)
Non-Vented (Recirculating) Installations		
	Min. ceiling height	Max. ceiling height
Electric cooking surface	7' 8" (2.34 m)	10' 3" (3.12 m)
Gas cooking surface	7' 11" (2.41 m)	10' 3" (3.12 m)

**NOTE:** The range hood chimneys are adjustable and designed to meet varying ceiling or soffit heights depending on the distance "C" between the bottom of the range hood and the cooking surface. For higher ceilings, a Stainless Steel Chimney Extension Kit Part Number EXTKIT26FS is available from your dealer or an authorized parts distributor. The chimney extension replaces the upper chimney shipped with the range hood.

## Venting Requirements

- Vent system must terminate to the outdoors except for non-vented (recirculating) installations.
- Do not terminate the vent system in an attic or other enclosed area.
- Do not use 4" (10.2 cm) laundry-type wall cap.
- Use metal vent only. Rigid metal vent is recommended. Plastic or metal foil vent is not recommended.
- The vent system must have a damper. If the roof or wall cap has a damper, do not use the damper supplied with the range hood.

### For the Most Efficient and Quiet Operation:

- Use a straight run or as few elbows as possible.
- Use no more than three 90° elbows.
- Make sure there is a minimum of 24" (61 cm) of straight vent between the elbows if more than 1 elbow is used.
- Do not install 2 elbows together.
- Use vent clamps to seal all joints in the vent system.
- Use caulking to seal exterior wall or roof opening around the cap.
- The size of the vent should be uniform.

## Cold Weather Installations

An additional backdraft damper should be installed to minimize backward cold air flow and a thermal break should be installed to minimize conduction of outside temperatures as part of the vent system. The damper should be on the cold air side of the thermal break.

The break should be as close as possible to where the vent system enters the heated portion of the house.

## Makeup Air

Local building codes may require the use of makeup air systems when using ventilation systems greater than specified CFM of air movement. The specified CFM varies from locale to locale. Consult your HVAC professional for specific requirements in your area.

## Venting Methods

This island hood is factory set for venting through the roof.

A 6" (15.2 cm) round vent system is needed for installation (not included). The hood exhaust opening is 6" (15.2 cm) round.

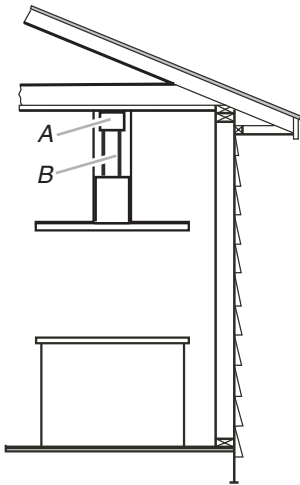
**NOTE:** Flexible vent is not recommended. Flexible vent creates back pressure and air turbulence that greatly reduce performance.

Vent system can terminate either through the roof or wall. To vent through a wall, a 90° elbow is needed.

## For Non-Vented (Recirculating) Installations

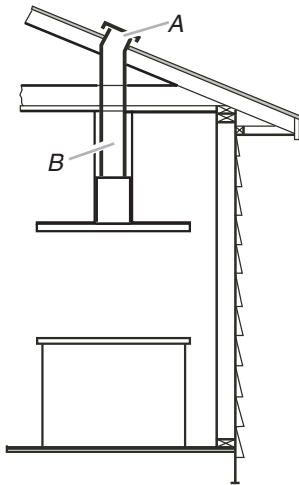
If it is not possible to vent cooking fumes and vapors to the outside, the hood can be used in the non-vented (recirculating) version, fitting a charcoal filter and the deflector. Fumes and vapors are recycled through the top grille. To order, see the "Assistance or Service" section.

### Non-Vented (Recirculating)



A. Deflector  
B. 6" (15.2 cm) round vent

### Roof Venting





A. Roof cap  
B. 6" (15.2 cm) round vent

**NOTE:** If codes permits, wall venting can be an option for 2-story homes.

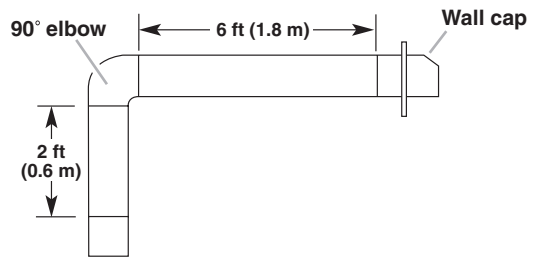
## Calculating Vent System Length

To calculate the length of the system you need, add the equivalent feet (meters) for each vent piece used in the system.

Vent Piece	6" (15.2 cm) Round	
45° elbow	2.5 ft (0.8 m)	
90° elbow	5 ft (1.5 m)	

Maximum equivalent vent length is 35 ft (10.7 m).

## Example Vent System



The following example falls within the maximum recommended vent length of 35 ft (10.7 m).

1 - 90° elbow	= 5 ft (1.5 m)
1 - wall cap	= 0 ft (0 m)
8 ft (2.4 m) straight	= 8 ft (2.4 m)
<b>Length of system</b>	<b>= 13 ft (3.9 m)</b>

## Electrical Requirements

Observe all governing codes and ordinances.

Ensure that the electrical installation is adequate and in conformance with National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (latest edition), or CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Part 1 and C22.2 No. 0-M91 (latest edition) and all local codes and ordinances.

If codes permit and a separate ground wire is used, it is recommended that a qualified electrician determine that the ground path is adequate.

A copy of the above code standards can be obtained from:

National Fire Protection Association  
1 Batterymarch Park  
Quincy, MA 02169-7471  
CSA International  
8501 East Pleasant Valley Road  
Cleveland, OH 44131-5575

- A 120-volt, 60 Hz., AC-only, 15-amp, fused electrical circuit is required.
  - If the house has aluminum wiring, follow the procedure below:
    1. Connect a section of solid copper wire to the pigtail leads.
    2. Connect the aluminum wiring to the added section of copper wire using special connectors and/or tools designed and UL listed for joining copper to aluminum.
- Follow the electrical connector manufacturer's recommended procedure. Aluminum/copper connection must conform with local codes and industry accepted wiring practices.
- Wire sizes and connections must conform with the rating of the appliance as specified on the model/serial/rating plate. The model/serial/rating plate is located behind the left filter on the rear wall of the range hood.
  - Wire sizes must conform to the requirements of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (latest edition), or CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Part 1 and C22.2 No. 0-M91 (latest edition), and all local codes and ordinances.

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

## Prepare Location

- Lay out the vent duct system before installing the range hood to determine the best routing for the vent duct.
- It is recommended that the vent system be installed before the range hood is installed.
- Before making cutouts, make sure there is proper clearance within the ceiling for exhaust vent.
- Range hood is to be installed 24" (61 cm) min. for electric cooking surfaces, 27" (68.6 cm) min. for gas cooking surfaces, to a suggested maximum of 36" (91.4 cm) above the cooking surface.
- Remove film from metal surfaces as needed prior to assembly.
- Check your ceiling height and the range hood height maximum before you install your hood.

1. Disconnect power.
2. Determine which venting method to use: roof, wall or non-vented.
3. Select a flat surface for assembling the range hood. Place covering over that surface. Place two 3" (7.6 cm) high spacers (not included) onto the covered surface.

**NOTE:** Cover the spacers to avoid damage to the range hood surface.

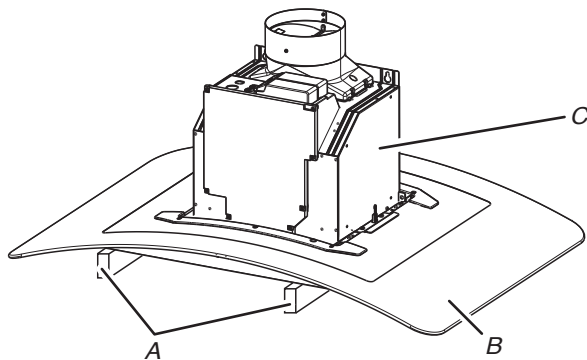
### **! WARNING**

#### **Excessive Weight Hazard**

**Use two or more people to move and install range hood.**

**Failure to do so can result in back or other injury.**

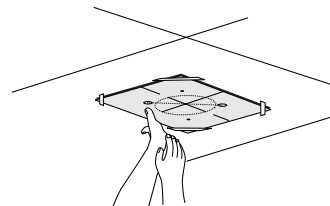
4. Using 2 or more people, lift range hood onto covered spacers.



A. Covered spacers  
B. Glass canopy  
C. Ventilator assembly

## Range Hood Mounting Screws Installation

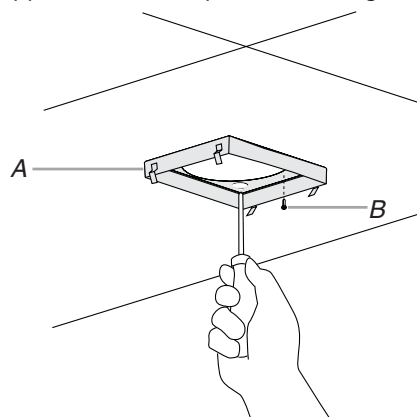
1. Determine and mark the centerline on the ceiling where the range hood will be installed, considering the requirements for ceiling support structures. See the "Location Requirements" section. Make sure the range hood is centered over the cooking surface.
2. Tape template in place on the ceiling at the marked centerline. The line for the front of the range hood should be parallel to the front of the cooktop.



3. Use a pencil to mark the mounting screws, wire access, and duct hole locations on the ceiling.  
**NOTE:** Mounting hole locations should be into a ceiling support structure capable of holding 80 lbs (36.6 kg). Remove the template.
4. Drill 4 - 3/16" (4.8 mm) pilot holes for mounting the upper horizontal support.

## Complete Preparation

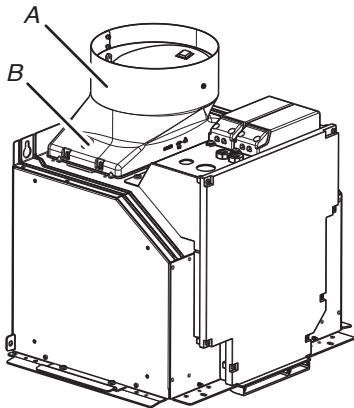
1. Determine the required location for the home power supply cable and drill a 1/2" (1.3 cm) diameter hole for wire access.
2. Run 1/2" (1.3 cm) conduit and wires or home power supply cable according to the National Electrical Code or CSA Standards and local codes and ordinances. There must be enough 1/2" conduit and wires or home power supply cable from the fused disconnect (or circuit breaker) box to make the connection in the hood's electrical terminal box.  
**NOTE:** Do not reconnect power until installation is complete.
3. **For vented installations only:** Using a jigsaw or keyhole saw, cut a 6 1/2" (16.5 cm) diameter hole for the vent duct.
4. Attach the upper horizontal support bracket with 4 - 5 x 45 mm #2 Phillips wood screws.  
**NOTE:** Upper horizontal support screws must be into a ceiling support structure capable of holding 80 lbs (36.6 kg).



A. Upper horizontal support  
B. 5 x 45 mm screws (#2 Phillips drive)

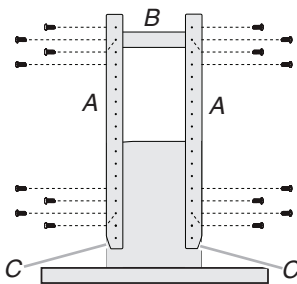
## Assemble Range Hood

1. Install transition on top of hood (if removed for shipping) with 2 - 3.5 x 9.5 mm Phillips drive sheet metal screws.



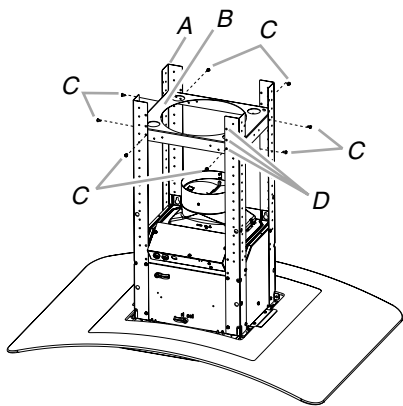
A. Vent transition  
B. 3.5 x 9.5 mm screw

2. Position the 4 vertical supports (A) with the notches at the bottom and attach to the range hood using 16 - 4.2 x 8 mm T20® screws. Use a T20® Torx® drive (or T20® adapter provided) to tighten all assembly screws.



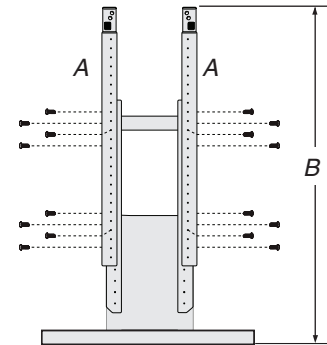
A. Vertical supports  
B. Horizontal support  
C. Notched end

3. Position the lower horizontal support (B) as shown (flanges pointed down). Attach to the lower vertical supports using 8 - 4.2 x 8 mm T20® screws. The lower horizontal support can be positioned at any of the three mounting hole locations in the lower vertical supports.



A. Vertical supports (4)  
B. Horizontal support  
C. Screws 4.2 x 8 mm T20® (8)  
D. Mounting hole locations for horizontal support

4. Attach a second set of vertical supports (A) and set the vertical height (B). See "Installation Dimensions" in the "Location Requirements" section to help determine the desired dimension for vertical height "B." Secure with 16 - 4.2 x 8 mm T20® screws.

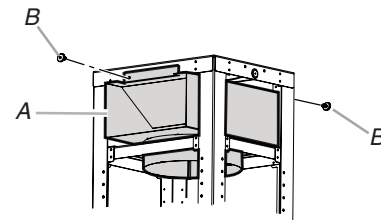


A. Vertical supports  
B. Vertical height

## Install Range Hood

### Non-Vented (recirculating) Installation

1. Attach the air deflector to the upper horizontal support using 2 - 4.2 x 8 mm T20® mounting screws.



A. Deflector  
B. 2 - 4.2 x 8 mm T20® mounting screws

2. Measure the length of 6" (15.2 cm) duct needed to connect the transition to the deflector.

**NOTE:** Vent should fit up inside the deflector 1" (2.5 cm) minimum.

3. Install vent between the transition and the deflector.

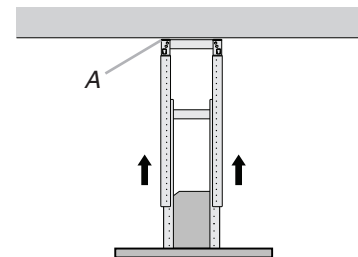
**NOTE:** To make vent installation easier, temporarily remove the deflector from the chimney support bracket and replace after vent section is in place.

4. Seal all connections with vent clamps. Continue with "Range Hood Installation" in this section.

### Range Hood Installation

1. Using 2 or more people, lift the range hood assembly and attach it by snapping the vertical supports to the spring clips in the upper horizontal support bracket that is mounted to the ceiling.
 

**NOTE:** The range hood assembly must be held in place while you are installing the screws in the next step.
2. Install 16 - 4.2 x 8 mm T20® screws and tighten to secure.



A. Mounting screws

## Connect Vent System

1. Install vent system.
2. Push duct over the exhaust outlet. Seal all connections with vent clamps.
3. Use caulk to seal all openings.

## Make Electrical Connection

### **⚠ WARNING**



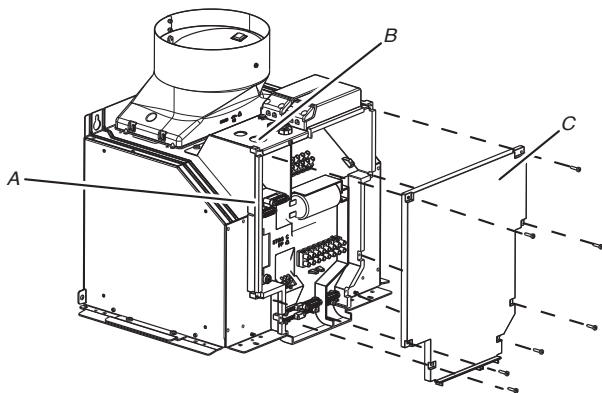
#### Electrical Shock Hazard

**Disconnect power before servicing.**

**Replace all parts and panels before operating.**

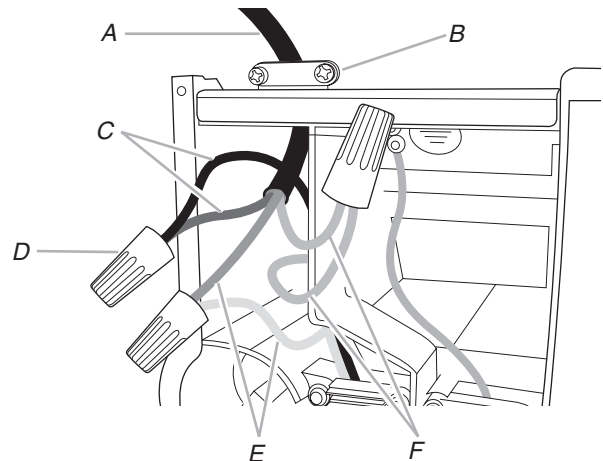
**Failure to do so can result in death or electrical shock.**

1. Disconnect power.
2. Remove terminal box cover using a T10 Torx® drive (or T10 adapter provided) to remove the screws.
3. Remove the knockout in the terminal box and install a UL listed or CSA approved 1/2" strain relief.



A. Terminal box  
B. Knockout  
C. Terminal box cover

4. Run home power supply cable through strain relief into terminal box.



A. Home power supply cable  
B. UL listed or CSA approved strain relief  
C. Black wires  
D. UL listed wire connectors  
E. White wires  
F. Green (or bare) and yellow-green ground wires

5. Use UL listed wire connectors and connect black wires (C) together.
6. Use UL listed wire connectors and connect white wires (E) together.

### **⚠ WARNING**



#### Electrical Shock Hazard

**Electrically ground blower.**

**Connect ground wire to green and yellow ground wire in terminal box.**

**Failure to do so can result in death or electrical shock.**

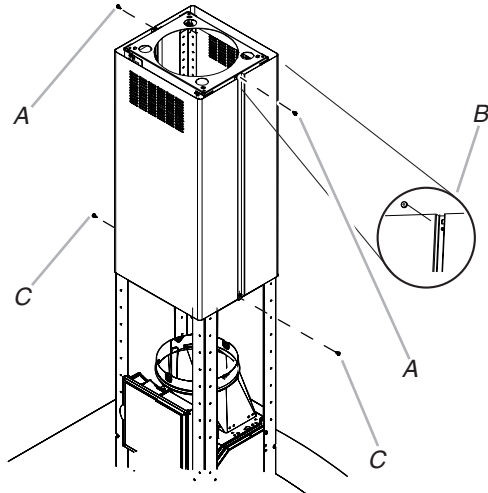
7. Connect green (or bare) ground wire from home power supply to yellow-green ground wire (F) in terminal box using UL listed wire connectors.
8. Tighten strain relief screw.
9. Install terminal box cover.
10. Check that all light bulbs are secure in their sockets.
11. Reconnect power.



## Install Duct Covers

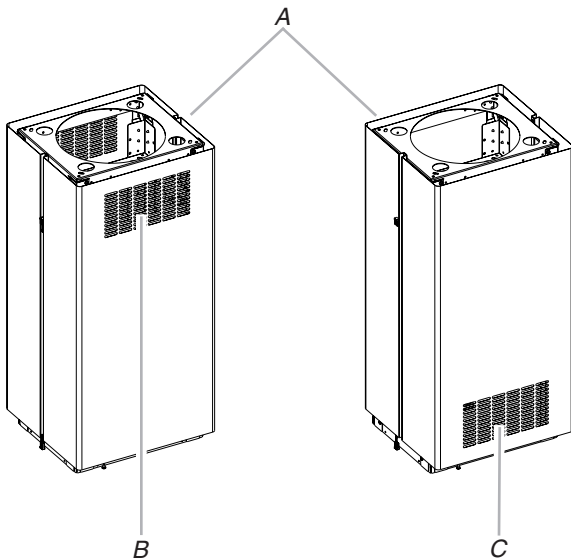
**NOTE:** Remove the film from the duct covers.

1. Assemble the upper duct covers together and install the duct covers around the support frame. The larger hole in the flanges of the upper duct cover must be outside the smaller hole in the mating flange of the other upper duct cover.
2. Secure the upper duct covers together with two 3.5 x 6.5 mm T10 screws at the top and two 2.9 x 3 mm T10 screws at the bottom. Install 1 screw on each side at the top and bottom of the assembled duct covers.



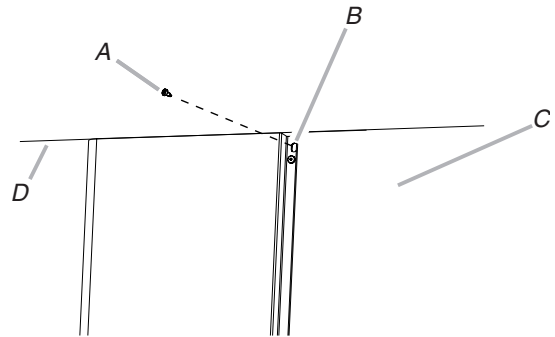
- A. 3.5 x 6.5 mm screws (2)
- B. Assembly holes (larger hole outside of smaller hole on both sides)
- C. 2.9 x 3 mm screws (2)

**NOTE:** For non-vented (recirculating) installation, the slotted holes in the upper duct covers will be visible when assembled. For vented installations, the slotted holes will be hidden down inside the lower duct covers.



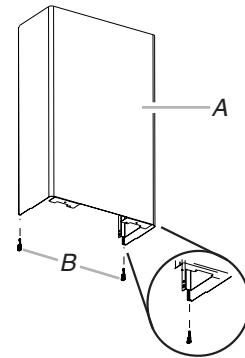
- A. Top toward ceiling
- B. Slots installed up for non-vented installations
- C. Slots installed down for vented installations

3. Slide the upper duct covers up the frame to the ceiling and secure to the upper horizontal support with 2 - 3.5 x 6.5 mm T10 screws.



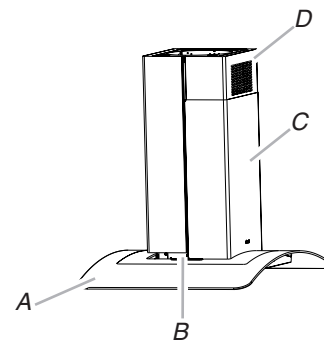
- A. 3.5 x 6.5 mm screw
- B. Slotted holes (2)
- C. Upper duct covers
- D. Ceiling

4. Place the long end of the plastic clips (2) into the bottom of the front lower duct cover.



- A. Lower duct cover - (front)
- B. Plastic clips (2) (long end for front placement)

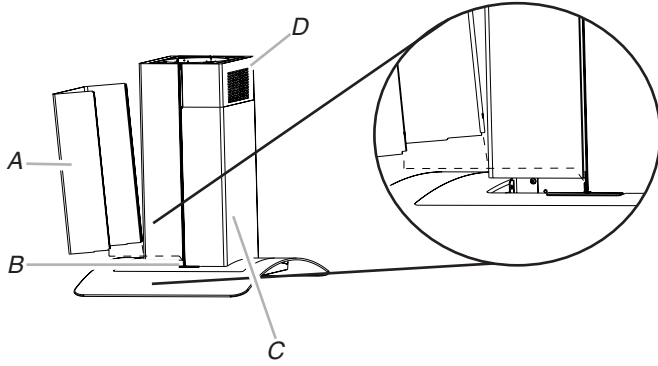
5. Install the lower duct cover (front) to the range hood canopy. Spread the lower duct cover opening slightly and position it over the upper duct cover. Set the lower duct cover in place. Position so the flanges of the lower duct cover set into the flanges of the upper duct covers.



- A. Range hood canopy
- B. Plastic clips
- C. Lower duct covers
- D. Upper duct covers

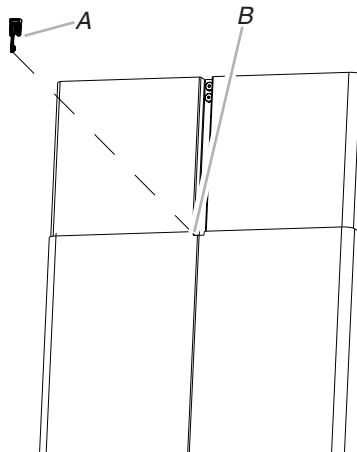
- Install the lower duct cover (rear) to the range hood canopy. Spread the lower duct cover opening slightly and position it over the upper duct cover. Set the lower duct cover in place. Position so the flanges of the lower duct cover set into the flanges of the upper duct cover. Make sure the front and rear lower duct covers mate properly.

**NOTE:** When assembling the rear lower duct cover to the front lower duct cover, the flange (both sides) must be placed over the plastic clip to secure the lower duct covers together at the bottom.



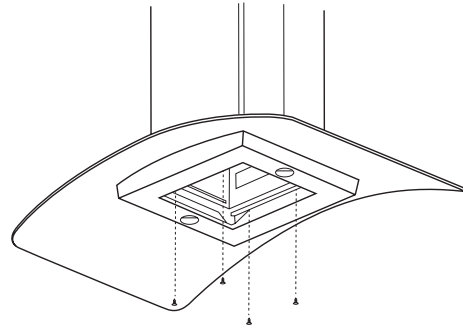
- A. Lower duct cover (rear)
- B. Plastic clips
- C. Lower duct covers
- D. Upper duct covers

- Secure the lower duct covers together at the top using 2 plastic clips. Use one plastic clip on each side.



- A. Plastic clips (2)
- B. Lower duct covers top clip area

- Secure the lower duct cover to the range hood canopy using 4 - 4.2 x 8 mm T20® screws.



## Complete Installation

- For non-vented (recirculating) installations only, install charcoal filters over metal grease filter. See the "Range Hood Care" section.
- Install metal filters. See the "Range Hood Care" section.
- Check the operation of the range hood blower and light. See the "Range Hood Use" section.

If range hood does not operate, check to see whether a circuit breaker has tripped or a household fuse has blown.

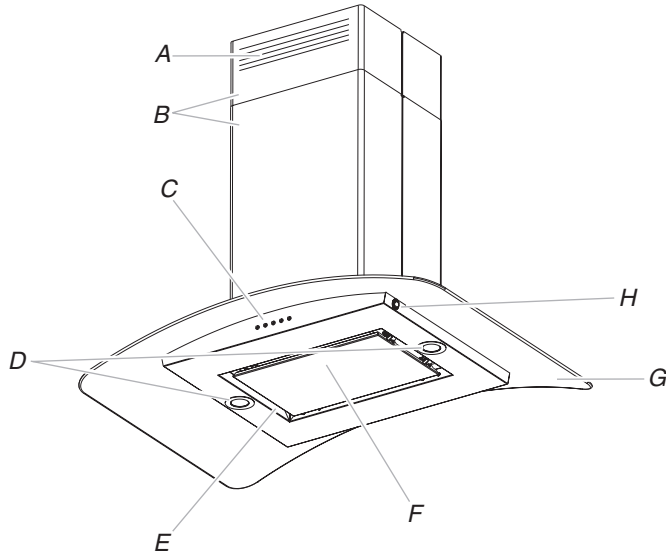
**NOTE:** To get the most efficient use from your new range hood, read the "Range Hood Use" section.



# RANGE HOOD USE

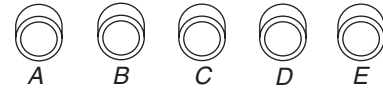
The range hood is designed to remove smoke, cooking vapors, and odors from the cooktop area. For best results, start the hood before cooking and allow it to operate several minutes after the cooking is complete to clear all smoke and odors from the kitchen.

The hood controls are located on the front side of the canopy.



- |   |   |
|---|---|
| A. Louver holes (non-vented [recirculating] installations only) | E. Metal grease filters (located behind the perimetric cover) |
| B. Duct covers  | F. Perimetric cover   |
| C. Control panel  | G. Glass canopy   |
| D. LED lights   | H. Light switch (ambient lighting)                            |

## Range Hood Controls



- A. Blower speed maximum button
- B. Blower speed medium button
- C. Blower speed minimum button
- D. Blower Off button
- E. On/Off LED task light button

### Operating the LED task light

The On/Off light button controls both lights. Press once for ON and again for OFF.

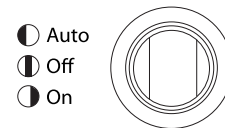
### Operating the blower

The Blower Speed buttons turn the blower On and control the blower speed and sound level for quiet operation. The speed can be changed anytime during fan operation by pressing the desired Blower Speed button.

The Blower Off button turns the blower Off.

### Operating the Ambient Lighting

The switch controls the ambient lighting.



1. Press to the left to turn Auto On.
2. Press to the right to turn Ambient Lighting On.
3. Press to the center to turn Ambient Lighting or Auto Off.

**NOTE:** When the Ambient Lighting is placed in the Auto setting, a sensor will automatically sense if it is dark in the area around the range hood. The Ambient Lighting will turn on and stay on until it senses there is enough light in the area around the range hood, or the Ambient Lighting switch is placed in the ON or OFF position.

# RANGE HOOD CARE

## Cleaning

**IMPORTANT:** Clean the hood and grease filters frequently according to the following instructions. Replace grease filters before operating hood.

### Exterior Surfaces

To avoid damage to the exterior surface, do not use steel wool or soap-filled scouring pads.

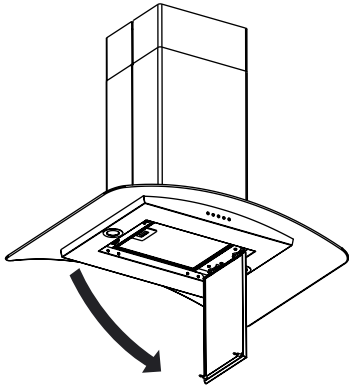
Always wipe dry to avoid watermarks.

#### Cleaning Method:

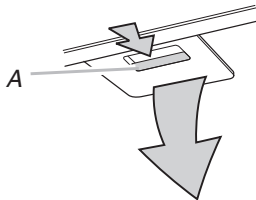
- Liquid detergent soap and water or all-purpose cleanser
- Wipe with damp soft cloth or nonabrasive sponge, and then rinse with clean water and wipe dry.

### Metal Grease Filter

1. Open the stainless steel panel. Grasp panel at the left corners and pull down to disengage the 2 catch pins from the spring catches. The panel is attached at the right and will rotate down.



2. Remove the filter by pulling the spring-release handle and then pulling down the filter.



A. Spring-release handle

3. Wash metal filter as needed in dishwasher or hot detergent solution.
4. Reinstall the filter by making sure the spring-release handles are toward the front. Insert aluminum filter into upper track.
5. Push in spring-release handle.
6. Push up on metal filter and release handle to latch into place.

### Non-Vented (recirculating) Installation Filters

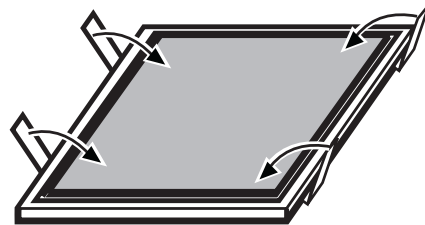
The charcoal filter is not washable. It should last up to 6 months with normal use. Replace with Charcoal Filter Kit Number W10412939.

#### To replace charcoal filter:

1. Remove metal grease filter from range hood. See "Metal Grease Filter" in this section.
2. Bend spring clips away from metal grease filter.



3. Place charcoal filter into top side of metal filter.
4. Bend spring clips back into place to secure the charcoal filter to the metal filter.



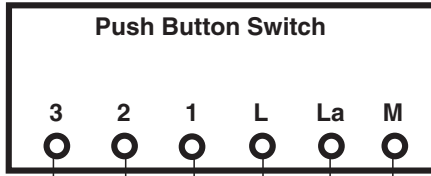
5. Replace metal grease filter. See "Metal Grease Filter" in this section.

### Replacing a LED Lamp

The LED lights are replaceable by a service technician only. See "Assistance and Service" section for service contact information.

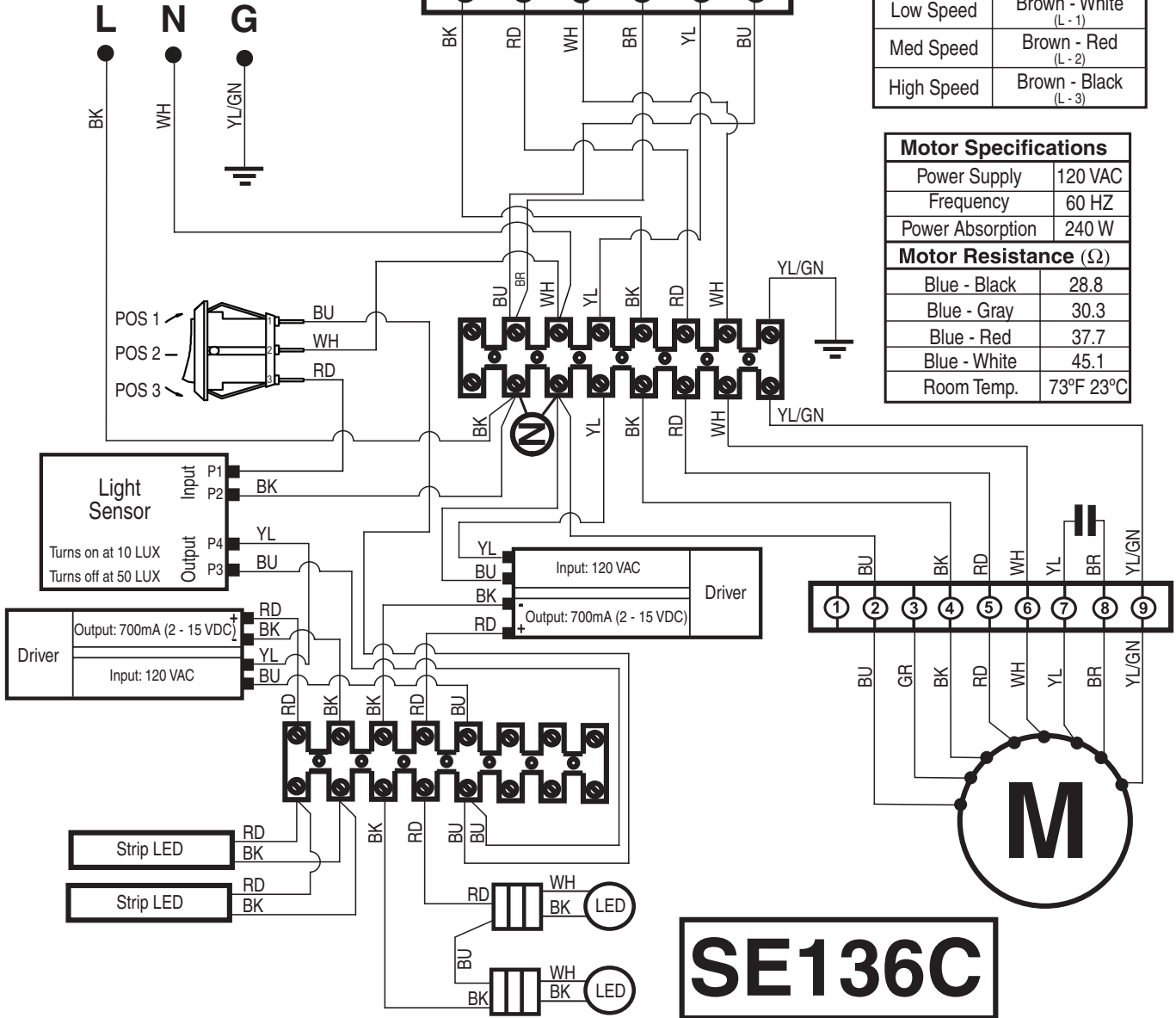
# WIRING DIAGRAM

Ambient Light Switch	
Function	Position
On	Position 3
Off	Position 2
Auto	Position 1



Push Button Switch Operation	
Function	Position
Off	No Connection
Lamps	Blue - Yellow (M - La)
Low Speed	Brown - White (L - 1)
Med Speed	Brown - Red (L - 2)
High Speed	Brown - Black (L - 3)

Motor Specifications	
Power Supply	120 VAC
Frequency	60 HZ
Power Absorption	240 W
Motor Resistance (Ω)	
Blue - Black	28.8
Blue - Gray	30.3
Blue - Red	37.7
Blue - White	45.1
Room Temp.	73°F 23°C



**SE136C**

---

# ASSISTANCE OR SERVICE

---

Before calling for assistance or service, please check to see whether a circuit breaker has tripped or a household fuse has blown. It may save you the cost of a service call. If you still need help, follow the instructions below.

When calling, please know the purchase date and the complete model and serial number of your appliance. This information will help us to better respond to your request.

## If you need replacement parts

If you need to order replacement parts, we recommend that you use only factory specified parts. Factory specified parts will fit right and work right because they are made with the same precision used to build every new IKEA® appliance.

To locate factory specified parts in your area, call us or your nearest designated service center.

---

## In the U.S.A.

Call the Whirlpool Customer eXperience Center toll-free: **1-866-664-2449**.

### Our consultants provide assistance with:

- Features and specifications on our full line of appliances.
- Installation information.
- Use and maintenance procedures.
- Accessory and repair parts sales.
- Specialized customer assistance (Spanish speaking, hearing impaired, limited vision, etc.).
- Referrals to local dealers, repair parts distributors, and service companies. Whirlpool designated service technicians are trained to fulfill the product warranty and provide after-warranty service anywhere in the United States.

### For further assistance

If you need further assistance, you can write to Whirlpool Corporation with any questions or concerns at:

IKEA Brand Home Appliances  
Customer eXperience Center  
553 Benson Road  
Benton Harbor, MI 49022-2692

Please include a daytime phone number in your correspondence.

## In Canada

Call the Whirlpool Canada Customer eXperience Centre toll-free: **1-866-664-2449**.

### Our Consultants Provide Assistance With:

- Features and specifications on our full line of appliances.
- Use and maintenance procedures.
- Accessory and repair parts sales.
- Referrals to local dealers, repair parts distributors, and service companies. Whirlpool Canada LP designated service technicians are trained to fulfill the product warranty and provide after-warranty service anywhere in Canada.

### For Further Assistance

If you need further assistance, you can write to Whirlpool Canada with any questions or concerns at:

Customer eXperience Centre  
Whirlpool Canada LP  
200 - 6750 Century Ave.  
Mississauga, Ontario L5N 0B7

Please include a daytime phone number in your correspondence.

---

## Accessories

### Charcoal Filter Kit

(for non-vented installations only)  
Order Part Number W10412939

### Chimney Extension Kit

Order Part Number EXTKIT26FS

### 6" (15.2 cm) Makeup Air Kit

(consult local building codes)  
Order Part Number W10446915

---

# IKEA MAJOR APPLIANCE WARRANTY

## How long is the IKEA limited warranty valid?

This limited warranty is valid for five years from the date of purchase, when this major appliance is operated and maintained according to instructions attached to or furnished with the product, unless the appliance is named LAGAN in which case this limited warranty is valid for one year from the date of purchase. This limited warranty is valid only in the United States or Canada and applies only when the major appliance is used in the country in which it was purchased. Proof of original purchase date is required to obtain service under this limited warranty.

## Which appliances are not covered by the IKEA five (5) year limited warranty?

For major appliances named “LAGAN,” this limited warranty is valid for one year from the date of purchase.

## Who will execute the service?

This limited warranty is provided by Whirlpool Corporation or Whirlpool Canada LP (hereafter “Whirlpool”). Service must be provided by a Whirlpool designated service company.

## What does this limited warranty cover?

The limited warranty will pay for factory specified parts and repair labor to correct defects in materials or workmanship that existed when the major appliance was purchased. The exceptions are specified under the headline “What is not covered under this limited warranty?”.

## What will be done to correct the problem?

The designated service company will examine the product and decide, at its sole discretion, if it is covered under this limited warranty. If considered covered, the designated service company will then repair the defect. Your sole and exclusive remedy under this limited warranty shall be product repair as provided herein.

## What is not covered under this limited warranty?

- Service calls to correct the installation of your major appliance, to instruct you on how to use your major appliance, to replace or repair house fuses, or to correct house wiring or plumbing.
- Service calls to repair or replace appliance light bulbs, air filters or water filters. Consumable parts are excluded from warranty coverage.
- Replacement parts or repair labor if this major appliance is used for other than normal, single-family household use or when it is used in a manner that is inconsistent to published user or operator instructions and/or installation instructions.
- Damage resulting from accident, alteration, misuse, abuse, fire, flood, acts of God, improper installation, installation not in accordance with electrical or plumbing codes, or use of consumables or cleaning products not approved for use.
- Cosmetic damage, including scratches, dents, chips or other damage to the finish of your major appliance, unless such damage results from defects in materials or workmanship and is reported within 30 days from the date of purchase.
- Any food loss or medicine loss due to refrigerator or freezer product failures.
- Pick up and delivery. This major appliance is intended to be repaired in your home.
- Repairs to parts or systems resulting from unauthorized modifications made to the appliance.
- Expenses for travel and transportation for product service if your major appliance is located in a remote area where service by an authorized servicer is not available.
- The removal and reinstallation of your major appliance if it is installed in an inaccessible location or is not installed in accordance with published installation instructions.
- Replacement parts or repair labor on major appliances with original model/serial numbers that have been removed, altered or cannot be easily determined.

**The cost of repair or replacement under these excluded circumstances shall be borne by the customer.**

## Disclaimer of Implied Warranties

IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO FIVE YEARS (ONE YEAR FOR MAJOR APPLIANCES NAMED “LAGAN”) OR THE SHORTEST PERIOD ALLOWED BY LAW. Some states and provinces do not allow limitations on the duration of implied warranties of merchantability or fitness, so this limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights that vary from state to state or province to province.

## Limitation of Remedies; Exclusion of Incidental and Consequential Damages

YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT REPAIR AS PROVIDED HEREIN. WHIRLPOOL SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states and provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights that vary from state to state or province to province.

## How to reach us if you need our service

If outside the 50 United States and Canada, contact your authorized IKEA retailer to determine if another warranty applies.

If you need service, please read the Installation Instructions and/or the “Troubleshooting” section of the Use & Care Guide before contacting us. If you need additional help, do not hesitate to contact us in the U.S.A. and Canada at **1-866-664-2449**.

---

**Keep this book and your sales slip together for future reference. You must provide proof of purchase or installation date for in-warranty service.**

Write down the following information about your major appliance to better help you obtain assistance or service if you ever need it. You will need to know your complete model number and serial number. You can find this information on the model and serial number label located on the product.

Dealer name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Phone number \_\_\_\_\_

Model number \_\_\_\_\_

Serial number \_\_\_\_\_

Purchase date \_\_\_\_\_

# SEGURIDAD DE LA CAMPANA PARA COCINA

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

**Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.**

 **ADVERTENCIA**

**Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.**

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

Advertencias de la Proposición 65 del estado de California:

ADVERTENCIA: Este producto contiene una o más sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de cáncer.

ADVERTENCIA: Este producto contiene una o más sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de defectos congénitos o algún otro tipo de daños en la función reproductora.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES A PERSONAS, OBSERVE LO SIGUIENTE:

- Use esta unidad sólo de la manera para la que fue diseñada por el fabricante. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el fabricante.
- Antes de dar servicio o limpiar esta unidad, apague el suministro de energía en el panel de servicio, y bloquee los medios de desconexión del servicio para evitar que se encienda accidentalmente el suministro de energía. Cuando el medio de desconexión del servicio no se pueda bloquear, sujete de manera segura un dispositivo de advertencia prominente, como podría ser una etiqueta, al panel de servicio.
- El trabajo de instalación y cableado se debe llevar a cabo por una persona(s) calificada(s), en conformidad con todos los códigos y estándares aplicables, incluyendo construcciones clasificadas como resistentes al fuego.
- No opere ningún ventilador que tenga un cable o enchufe dañado. Deshágase del ventilador o devuélvalo a un lugar de servicio autorizado para que sea examinado y/o reparado.
- Es necesario que haya suficiente aire para la adecuada combustión y ventilación de gases a través del conducto (la chimenea) del equipo que consume combustible, para evitar que ocurra contratiro. Siga la guía y los estándares de seguridad del fabricante del equipo de calefacción, como serían aquéllos publicados por National Fire Protection Association (NFPA) (Asociación nacional de protección contra incendios), American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) (Sociedad estadounidense para ingenieros de calefacción, refrigeración y acondicionamiento de aire) y las autoridades de códigos locales.
- Cuando corte o taladre en una pared o techo, no dañe el cableado eléctrico ni otros servicios públicos ocultos.
- Los ventiladores con conductos siempre deben dar salida al aire hacia el exterior.

**CUIDADO:** Para usarse solamente en ventilación común. No lo utilice para ventilar materiales y vapores peligrosos o explosivos.

**CUIDADO:** Para reducir el riesgo de incendio y para ventilar el aire adecuadamente, asegúrese de dirigir el conducto de ventilación hacia el exterior - no ventile el aire de salida a espacios dentro de paredes o techos, áticos, espacios angostos o garajes.

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, SÓLO USE CONDUCTOS METÁLICOS.

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO PROVOCADO POR GRASA EN LA SUPERFICIE DE LA ESTUFA:

- Nunca deje las unidades de superficie sin vigilancia cuando estén en ajustes altos. Los derrames por hervor causan salpicaduras grasosas y humeantes, las cuales pueden encenderse. Caliente los aceites lentamente y con ajustes bajos o medios.
- Siempre ENCIENDA la campana cuando cocine con calor alto o cuando flamee alimentos (por ejemplo, crepes Suzette, cerezas Jubileo y flameado de carne de res con pimienta).
- Limpie los ventiladores con frecuencia. No permita que se acumule la grasa en el ventilador o en el filtro.
- Use cacerolas del tamaño adecuado. Siempre use utensilios de cocción que sean los adecuados para el tamaño del elemento de la superficie.

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES A PERSONAS SI SE PRENDE FUEGO EN LA SUPERFICIE DE LA ESTUFA OCASIONADO POR GRASA, OBSERVE LO SIGUIENTE:<sup>a</sup>

- EXTINGA LAS LLAMAS con una tapa que encaje muy bien, una bandeja para galletas o una bandeja metálica, y luego apague el quemador. TENGA CUIDADO PARA EVITAR QUEMADURAS. Si las llamas no se extinguen de inmediato, EVACUE Y LLAME AL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS.
- NUNCA AGARRE UNA CACEROLA QUE ESTÉ ARDIENDO - podría quemarse.
- NO UTILICE AGUA ni artículos de limpieza con agua, incluyendo paños para vajilla o toallas mojadas - podría ocurrir una explosión de vapor violenta.
- SÓLO use un extinguidor si:
  - Sabe a ciencia cierta que tiene un extinguidor de clase ABC y ya sabe cómo utilizarlo.
  - El incendio es pequeño y se encuentra contenido en el lugar en donde se inició.
  - Ha llamado al departamento de bomberos.
  - Puede apagar el fuego con su espalda mirando hacia una salida.

<sup>a</sup>Basado en “Consejos de seguridad para fuegos de cocina”, publicado por la NFPA (Asociación nacional de protección contra incendios).

- **ADVERTENCIA:** A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no use este ventilador con ningún dispositivo semiconductor para el control de la velocidad.

## LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



# REQUISITOS DE INSTALACIÓN

## Herramientas y piezas

Reúna las herramientas y piezas necesarias antes de comenzar la instalación. Lea y siga las instrucciones provistas con cualquiera de las herramientas detalladas aquí.

### Herramientas necesarias

- Nivel
- Taladro con brocas de 1<sup>1</sup>/<sub>4</sub>" (3,2 cm), 3<sup>3</sup>/<sub>8</sub>" (9,5 mm), 1<sup>1</sup>/<sub>8</sub>" (3,2 mm) y 7<sup>7</sup>/<sub>64</sub>" (2,75 mm)
- Brocas para el orificio piloto (elegidas según el método de sujeción del soporte de la chimenea)
- Lápiz
- Pelacables o cuchillo de uso general
- Cinta de medir o regla
- Pinzas
- Pistola para calafateo y masilla para calafateo a prueba de agua
- Abrazaderas para ducto
- Sierra de vaivén o sierra caladora
- Destornillador de hoja plana
- Tijeras de hojalatero
- Destornillador Phillips

### Piezas necesarias

- Cable de suministro eléctrico doméstico
- 1 protector de cables de 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" (12,7 mm) que estén en la lista de UL o aprobados por CSA
- 3 conectores para hilos que estén en la lista de UL

### Para las instalaciones con ducto de escape, también necesitará:

- 1 cubierta para pared o techo
- Sistema de ventilación metálico

### Para las instalaciones sin ducto de escape (con recirculación), también necesitará:

- Juego de filtro de carbón, pieza número W10412939, solamente para las instalaciones sin ducto de escape (con recirculación). Vea la sección "Ayuda o servicio técnico" para hacer pedidos.
- Sistema de ventilación redondo de metal de 6" (15,2 cm). La longitud necesaria está determinada por la altura del techo.

### Piezas suministradas

Saque las piezas de los paquetes. Verifique que estén todas las piezas.

- Ensamblaje del ventilador de la campana con escudete de vidrio, soportes de retención, sellos de goma y las luces LED de luz instalados
- Pieza de transición del ducto con compuertas de contratiro instaladas
- Filtro de metal para grasa
- Plantilla de montaje
- 2 Cubierta para ducto superior
- 2 Cubierta para ducto inferior
- 4 sujetadores de plástico para ducto
- Soporte horizontal superior de apoyo
- Soporte horizontal

- 8 soportes verticales
- 2 tornillos de 2,9 x 3 mm (destornillador T10)
- 4 tornillos de 3,5 x 6,5 mm (destornillador T10)
- 2 tornillos de montaje de 3,5 x 9,5 mm (destornillador Phillips N° 2)
- 62 tornillos de 4,2 x 8 mm (destornillador T20<sup>®†</sup>)
- 4 tornillos de montaje de 5 x 45 mm (destornillador Phillips N° 2)
- Desviador de aire (para las instalaciones sin ducto de escape [con recirculación])
- Adaptador Torx<sup>®†</sup> T10
- Adaptador Torx<sup>®</sup> T20<sup>®</sup>

## Requisitos de ubicación

**IMPORTANTE:** Observe todos los códigos y ordenanzas aplicables.

Haga que un técnico capacitado instale la campana para cocina. Es la responsabilidad del instalador cumplir con los espacios de instalación especificados en la placa con la clasificación de modelo/serie. La placa con clasificación de modelo/serie está ubicada detrás del filtro izquierdo, en la pared posterior de la campana para cocina.

La ubicación de la campana con escudete deberá estar lejos de zonas con corrientes fuertes de aire, tales como ventanas, puertas u orificios de calefacción con un flujo intenso.

Deben usarse las dimensiones de la abertura del armario que se muestran. Las dimensiones proporcionadas proveen los espacios mínimos.

Se requiere un enchufe eléctrico con conexión a tierra. Vea la sección "Requisitos eléctricos".

Debido al tamaño y al peso de esta campana para isla, el soporte de la chimenea deberá sujetarse firmemente al techo.

- Para techos de yeso o muro en seco, el soporte de la chimenea deberá estar sujeto a las vigas. Si esto no es posible, deberá construir una estructura de soporte detrás de la pared de yeso o muro en seco. La estructura de soporte deberá tener capacidad para soportar un peso de 80 lb (36,6 kg).

Se recomienda el uso de esta campana de cocina con superficies de cocción con una clasificación máxima total de 60 000 BTU o menos.

La campana para cocina se ha ajustado de fábrica para tener una ventilación a través del techo o de la pared.

Para ver la instalación sin ducto de escape (con recirculación), consulte "Instalación sin ducto de escape (con recirculación)" en la sección "Instalación de la campana para cocina". El filtro de carbón, pieza número W10412939, está disponible con su distribuidor o un distribuidor de piezas autorizado.

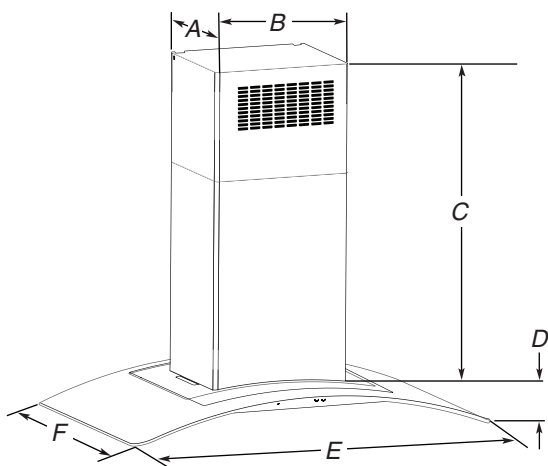
Se deben sellar todas las aberturas en el techo y la pared en donde se va a instalar la campana para cocina.

### Para la instalación en casas rodantes

La instalación de esta campana para cocina debe ajustarse a los Manufactured Home Construction Safety Standards (Estándares de seguridad y construcción de casas fabricadas), Título 24 CFR, Parte 328 (anteriormente conocidos como Federal Standard for Mobile Home Construction and Safety [Estándar federal para la seguridad y construcción de casas rodantes], Título 24, HUD Parte 280), o cuando dicho estándar no sea aplicable, el estándar Manufactured Home Installation (Estándar para instalación en casas fabricadas) de 1982 (Manufactured Home Sites, Communities and Setups [Obras, comunidades y proyectos de casas fabricadas]), ANSI A225.1/NFPA 501A, o la última edición o con los códigos locales.

<sup>†</sup>TORX y T20 son marcas registradas de Acument Intellectual Properties, LLC.

## Medidas del producto

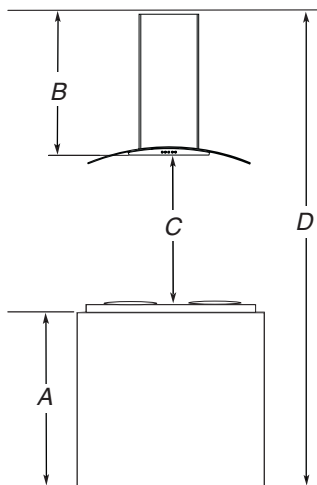


- A. 12<sup>1</sup>/<sub>4</sub>" (31,1 cm)
- B. 13<sup>3</sup>/<sub>16</sub>" (33,5 cm)
- C. \*29<sup>3</sup>/<sub>4</sub>" (75,6 cm) como mínimo, 44<sup>13</sup>/<sub>16</sub>" (113,8 cm) como máximo  
\*\*29<sup>3</sup>/<sub>4</sub>" (75,6 cm) como mínimo, 49<sup>13</sup>/<sub>16</sub>" (126,5 cm) como máximo
- D. 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" (8,9 cm)
- E. 36" (91,4 cm)
- F. 25<sup>3</sup>/<sub>16</sub>" (64 cm)

\* Instalaciones con ducto de escape solamente

\*\* Instalaciones sin ducto de escape (con recirculación) solamente

## Dimensiones de instalación



- A. Altura del mostrador
- B. Altura de la campana desde el techo hasta la parte inferior de la superficie del filtro de la campana para cocina:  $D - A - C = B$
- C. Altura de la campana: 24" (61 cm) como mínimo desde la superficie de cocción eléctrica, 27" (68,6 cm) como mínimo desde la superficie de cocción a gas, 36" (91,4 cm) como máximo sugerido
- D. Altura del techo

### IMPORTANTE:

Distancia mínima "C": 24" (61 cm) desde la superficie de cocción eléctrica, 27" (68,6 cm) desde la superficie de cocción a gas

Distancia máxima sugerida "C": 36" (91,4 cm)

Las chimeneas pueden regularse para las diferentes alturas del techo. Vea el cuadro siguiente.

### Instalaciones con ventilación

	Altura mínima del techo	Altura máxima del techo
Superficie de cocción eléctrica	7' 8" (2,34 m)	9' 10" (3 m)
Superficie de cocción a gas	7' 11" (2,41 m)	9' 10" (3 m)

### Instalaciones sin ducto de escape (con recirculación)

	Altura mínima del techo	Altura máxima del techo
Superficie de cocción eléctrica	7' 8" (2,34 m)	10' 3" (3,12 m)
Superficie de cocción a gas	7' 11" (2,41 m)	10' 3" (3,12 m)

**NOTA:** Las chimeneas de la campana para cocina son ajustables y se han diseñado para varias alturas de techos o sofitos, dependiendo de la distancia "C" entre la parte inferior de la campana de cocina y la superficie de cocción. Para techos más altos, un Juego de extensión para chimenea de acero inoxidable, pieza número EXTKIT26FS, se encuentra disponible con su distribuidor o un distribuidor de piezas autorizado. La extensión para chimenea reemplaza la chimenea que se envió con la campana para cocina.

## Requisitos de ventilación

- El sistema de ventilación debe terminar en el exterior, excepto para las instalaciones sin ducto de escape (con recirculación).
- No dirija la salida del sistema de ventilación hacia el desván u otra área cerrada.
- No utilice cubiertas de pared de tipo para lavandería de 4" (10,2 cm).
- Utilice ducto de escape de metal únicamente. Se recomienda un ducto de escape de metal rígido. No utilice un ducto de escape de plástico ni de aluminio.
- El sistema de ventilación debe tener una compuerta. Si la cubierta del techo o la pared tiene una compuerta, no use la compuerta provista con la campana de cocina.

### Para obtener el funcionamiento más eficaz y silencioso:

- Use un tendido recto o con la menor cantidad de codos posible.
- No use más de 3 codos de 90°.
- Asegúrese de que haya un mínimo de 24" (61 cm) de ducto de escape recto entre los codos, si se utiliza más de 1 codo.
- No instale 2 codos lado a lado.
- Use abrazaderas para ducto para sellar todas las juntas en el sistema de ventilación.
- Utilice masilla de calafateo para sellar la abertura exterior de la pared o el techo alrededor de la cubierta.
- El tamaño del ducto de escape debe ser uniforme.

## Instalaciones en climas fríos

Como parte del sistema de ventilación, se deberá instalar una compuerta de contratiro adicional para minimizar el flujo de aire frío hacia atrás, y un dispositivo de interrupción térmico para reducir la conducción de las temperaturas exteriores. La compuerta deberá estar en el lado del aire frío del dispositivo de interrupción térmico.

El dispositivo de interrupción deberá estar lo más cerca posible del lugar donde el sistema de ventilación entra a la parte con calefacción de la casa.

## Aire de complemento

Los códigos locales de construcción podrían requerir el uso de sistemas de aire de complemento, en el caso de que se usen sistemas de ventilación con un movimiento de aire mayor a los CFM (pies cúbicos por minuto) especificados. Los pies cúbicos por minuto especificados varían entre localidades. Consulte a su profesional de Calefacción, Ventilación y Acondicionamiento de Aire (HVAC) para obtener información sobre los requisitos particulares en su zona.

## Métodos de ventilación

Esta campana para isla se ha ajustado de fábrica para tener una ventilación a través del techo.

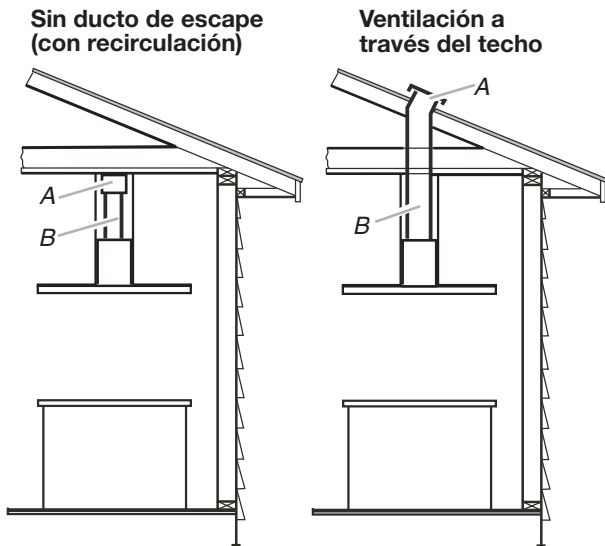
Se requiere un sistema de ventilación redondo de 6" (15,2 cm) para la instalación (no incluido). La abertura de ventilación de la campana es redonda, de 6" (15,2 cm).

**NOTA:** No se recomienda el uso de ductos de escape flexibles. Los ductos de escape flexibles crean contrapresión y turbulencia de aire, lo cual reduce el desempeño en gran medida.

El sistema de ventilación debe terminar a través del techo o la pared. Para colocar el ducto a través de la pared, se necesita un codo de 90°.

## Para las instalaciones sin ducto de escape (con recirculación)

Si no es posible ventilar el humo y los vapores de la cocción al exterior, la campana puede usarse en la versión sin ducto de escape (con recirculación), colocando un filtro de carbón y el desviador. El humo y los vapores son reciclados a través de la parte superior de la rejilla. Para hacer pedidos, consulte la sección "Ayuda o servicio técnico".



A. Desviador  
B. Ducto de escape redondo de 6" (15,2 cm)

A. Cubierta del techo  
B. Ducto de escape redondo de 6" (15,2 cm)

**NOTA:** Si los códigos lo permiten, la ventilación a través de la pared puede ser una opción para los hogares de 2 pisos.

## Cómo calcular el largo del sistema de ventilación

Para calcular el largo del sistema que necesita, sume los pies (metros) equivalentes para cada porción de ducto de escape que se utilice en el sistema.

### Porción de ducto de escape Redondo de 6" (15,2 cm)

Codo de 45° 2,5 pies (0,8 m)

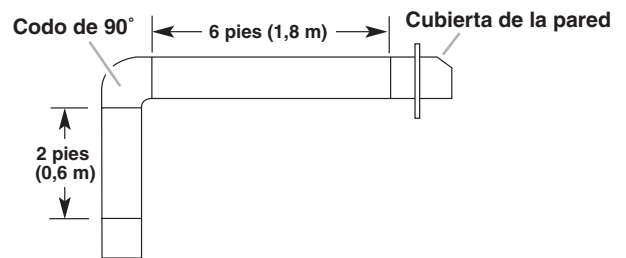


Codo de 90° 5 pies (1,5 m)



El largo máximo equivalente del ducto es 35 pies (10,7 m).

## Ejemplo de sistema de ventilación



El siguiente ejemplo se encuentra dentro del largo máximo de 35 pies (10,7 m).

1 codo de 90°	= 5 pies (1,5 m)
1 cubierta de pared	= 0 pies (0 m)
Porción recta de 8 pies (2,4 m)	= 8 pies (2,4 m)
<b>Largo del sistema</b>	<b>= 13 pies (3,9 m)</b>

## Requisitos eléctricos

Observe todos los códigos y reglamentos aplicables.

Asegúrese de que la instalación eléctrica sea adecuada y en conformidad con el National Electrical Code (Código Nacional Eléctrico), ANSI/NFPA 70 (última edición) o las normas de CSA C22.1-94, Canadian Electrical Code (Código Canadiense de Electricidad), Parte 1 y C22.2 N° 0-M91 (última edición), y todos los códigos y ordenanzas locales.

Si los códigos lo permiten y se emplea un alambre de conexión a tierra separado, es recomendable que un electricista calificado determine si la trayectoria de conexión a tierra es adecuada.

Usted puede obtener una copia de las normas de los códigos arriba indicadas en:

National Fire Protection Association  
1 Batterymarch Park  
Quincy, MA 02169-7471

CSA International  
8501 East Pleasant Valley Road  
Cleveland, OH 44131-5575

- Se necesita un circuito eléctrico de 120 voltios, 60 hertzios, CA solamente, de 15 amperios y protegido con fusibles.

- Si la casa tiene cableado de aluminio, siga el procedimiento a continuación:

1. Conecte una sección de alambre de cobre sólido a los conductores flexibles.
2. Conecte el cableado de aluminio a la sección añadida de alambre de cobre usando conectores especiales y/o herramientas diseñadas y de la lista de UL para unir el cobre al aluminio.

Siga el procedimiento recomendado por el fabricante del conector eléctrico. La conexión de cobre/aluminio deberá hacerse en conformidad con los códigos locales y las prácticas de cableado aceptadas por la industria.

- Los tamaños de los cables y las conexiones deben hacerse de acuerdo con la clasificación del electrodoméstico, como se especifica en la placa de clasificación del modelo/de la serie. La placa del modelo/de la serie está ubicada detrás del filtro, en la pared posterior de la campana para cocina.
- El calibre de los cables debe hacerse de acuerdo a los requisitos del National Electrical Code (Código Nacional Eléctrico), ANSI/NFPA 70 (última edición) o las normas de CSA C22.1-94 Canadian Electrical Code (Código Canadiense de Electricidad), Parte 1 y C22.2 N° 0-M91 (última edición), y todos los códigos y ordenanzas locales.

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### Prepare la ubicación

- Haga un trazado del sistema del ducto de escape antes de instalar la campana para cocina, para determinar el mejor tendido para el ducto de escape.
  - Se recomienda que el sistema de ventilación sea instalado antes de que se instale la campana para cocina.
  - Antes de hacer los recortes, asegúrese que haya suficiente espacio libre dentro del techo para el ducto de escape.
  - La campana para cocina deberá instalarse a 24" (61 cm) como mínimo para las superficies de cocción eléctricas, 27" (68,6 cm) como mínimo para las superficies de cocción a gas, hasta un máximo sugerido de 36" (91,4 cm) por encima de la superficie de cocción.
  - Quite la película de las superficies de metal, según sea necesario, antes del ensamblaje.
  - Revise la altura del techo y la altura máxima de la campana para cocina antes de instalar su campana.
1. Desconecte el suministro de energía.
  2. Decida qué método de ventilación usar: a través del techo, de la pared o sin ducto.
  3. Seleccione una superficie plana para ensamblar la campana para cocina. Cubra dicha superficie. Coloque dos espaciadores de 3" (7,6 cm) de alto (no incluidos) sobre la superficie cubierta.

**NOTA:** Cubra los espaciadores para evitar daños en la superficie de la campana para cocina.

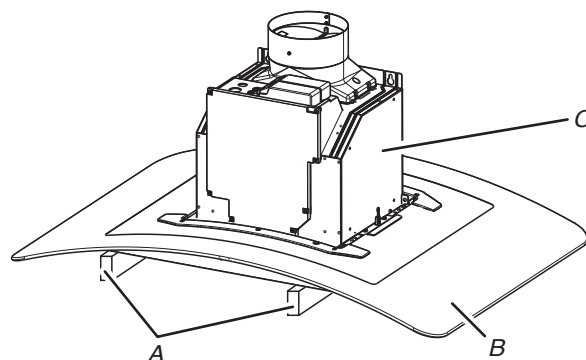
### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro de Peso Excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la campana de cocina.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

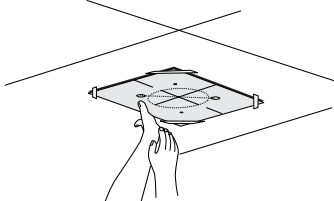
4. Con la ayuda de 2 o más personas, levante la campana para cocina y colóquela en espaciadores cubiertos.



- A. Espaciadores cubiertos  
B. Escudete de vidrio  
C. Ensamblaje del ventilador

## Instalación de los tornillos de montaje de la campana para cocina

1. Determine y marque la línea central sobre el techo en donde se va a instalar la campana para cocina, teniendo en cuenta los requisitos para las estructuras de soporte del techo. Vea la sección "Requisitos de ubicación". Cerciérese de que la campana para cocina esté centrada sobre la superficie de cocción.
2. Pegue con cinta adhesiva la plantilla en su lugar en el techo, en la línea central marcada. La línea para la parte frontal de la campana para cocina deberá ser paralela a la parte frontal de la superficie de cocción.



3. Marque con un lápiz las ubicaciones de los tornillos de montaje, el acceso al cableado y el orificio del ducto en el techo.

**NOTA:** Las ubicaciones de los orificios de montaje deberán estar en una estructura de apoyo con capacidad para sostener 80 lb (36,6 kg).

Retire la plantilla.

4. Taladre 4 orificios piloto de  $\frac{3}{16}$ " (4,8 mm) para montar el soporte horizontal superior.

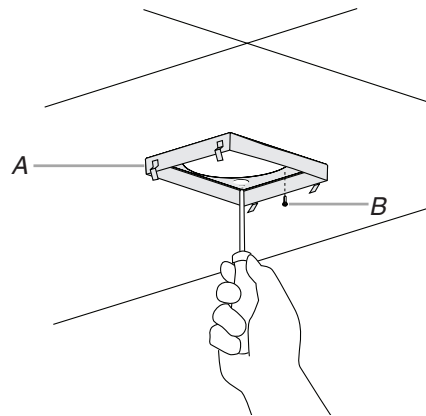
## Complete la preparación

1. Determine la ubicación necesaria para el cable de suministro eléctrico del hogar y taladre un orificio con un diámetro de  $\frac{1}{2}$ " (1,3 cm) para obtener acceso a los cables.
2. Haga pasar el conducto y los cables de  $\frac{1}{2}$ " (1,3 cm) o el cable de suministro eléctrico del hogar de acuerdo al National Electrical Code (Código eléctrico nacional) o las normas de CSA (Asociación de normalización canadiense) y los códigos y ordenanzas locales. Debe haber suficiente conducto y alambres de  $\frac{1}{2}$ " o de cable de suministro eléctrico del hogar de la caja de desconexión con fusible (o cortacircuitos) para hacer la conexión en la caja eléctrica de terminales de la campana.

**NOTA:** No reconecte la electricidad hasta que se haya completado la instalación.

3. **Solamente para las instalaciones con ducto de escape:** Haga un orificio de  $6\frac{1}{2}$ " (16,5 cm) de diámetro para el ducto de escape con una sierra de vaivén o sierra caladora.
4. Sujete el soporte de apoyo horizontal superior con 4 tornillos Phillips N° 2 para madera de 5 x 45 mm.

**NOTA:** Los tornillos del soporte horizontal superior deberán estar en una estructura de apoyo con capacidad para sostener 80 lb (36,6 kg).

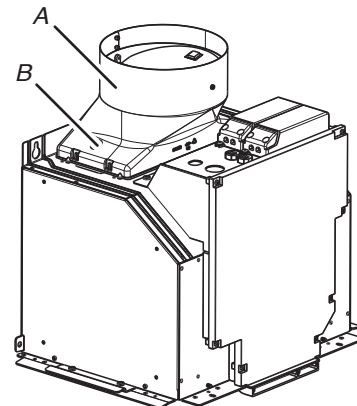


A. Soporte horizontal superior

B. Tornillos de 5 x 45 mm (destornillador Phillips N° 2)

## Ensamble la campana para cocina

1. Instale la pieza de transición encima de la campana (si se ha quitado para el envío) con 2 tornillos Phillips para lámina de metal de 3,5 x 9,5 mm.

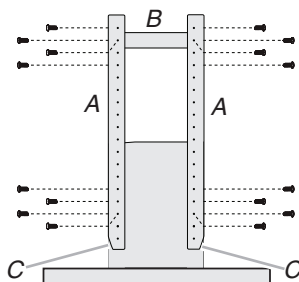


A. Pieza de transición del ducto

B. Tornillo de 3,5 x 9,5 mm

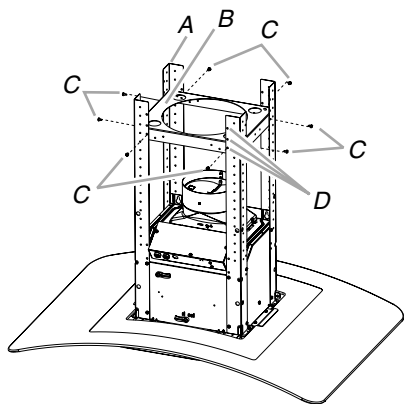


- Coloque los 4 soportes verticales (A) con las muescas en la base y sujételos a la campana para cocina con 16 tornillos T20® de 4,2 x 8 mm. Use un destornillador Torx® T20® (o el adaptador T20® provisto) para apretar todos los tornillos de ensamblaje.



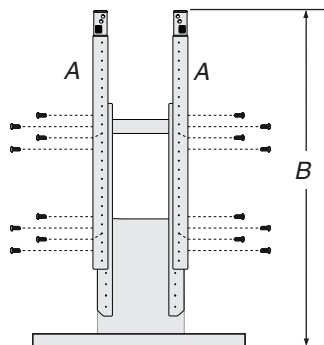
A. Soportes verticales  
B. Soporte horizontal  
C. Extremo con muesca

- Coloque el soporte horizontal inferior (B) como se indica (con los rebordes mirando hacia abajo). Sujételo a los soportes verticales inferiores con 8 tornillos T20® de 4,2 x 8 mm. El soporte horizontal inferior se puede colocar en cualquiera de las tres ubicaciones de los orificios de montaje de los soportes verticales inferiores.



A. Soportes verticales (4)  
B. Soporte horizontal  
C. Tornillos T20® 4,2 x 8 mm (8)  
D. Ubicaciones de los orificios de montaje para soporte horizontal

- Sujete el segundo conjunto de soportes verticales (A) y fije la altura vertical (B). Vea "Dimensiones de instalación" en la sección "Requisitos de ubicación" para que le ayude a determinar la dimensión deseada para la altura vertical "B". Asegure con 16 tornillos T20® de 4,2 x 8 mm.

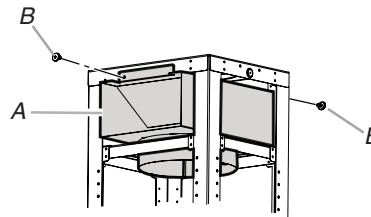


A. Soportes verticales  
B. Altura vertical

## Instalación de la campana para cocina

### Instalación sin ducto de escape (con recirculación)

- Sujete el desviador de aire al soporte horizontal superior con 2 tornillos de montaje T20® de 4,2 x 8 mm.

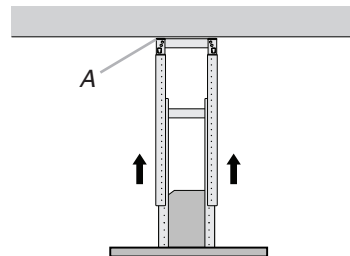


A. Desviador  
B. 2 tornillos de montaje T20® de 4,2 x 8 mm

- Mida la longitud del ducto de 6" (15,2 cm) necesaria para conectar la pieza de transición al desviador.  
**NOTA:** El ducto deberá encajar dentro del desviador 1" (2,5 cm) como mínimo.
- Instale el ducto entre la pieza de transición y el desviador.  
**NOTA:** Para hacer más fácil la instalación del ducto, quite provisoriamente el desviador del soporte de apoyo para la chimenea y vuelva a colocarlo después de que esté en su lugar la sección del ducto.
- Selle todas las conexiones con las abrazaderas para ducto. Continúe con "Instalación de la campana para cocina" en esta sección.

### Instalación de la campana para cocina

- Con la ayuda de dos o más personas, levante el ensamblaje de la campana para cocina y sujételo encajando los soportes verticales a los sujetadores de resorte en el soporte de apoyo horizontal superior que está montado en el techo.  
**NOTA:** El ensamblaje de la campana de cocina debe mantenerse en su lugar mientras se instalan los tornillos en el siguiente paso.
- Instale 16 tornillos T20® de 4,2 x 8 mm y apriételos para asegurarlos.



A. Tornillos de montaje

### Conexión del sistema de ventilación

- Instale el sistema de ventilación.
- Empuje el ducto sobre la salida de escape. Selle todas las conexiones con las abrazaderas para ducto.
- Use masilla de calafateo para sellar todas las aberturas.

## Haga la conexión del suministro eléctrico

### ⚠ ADVERTENCIA



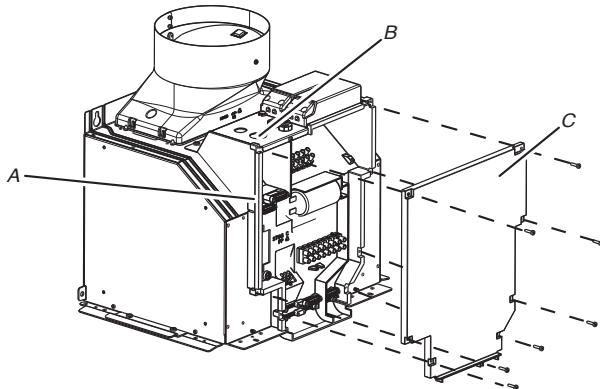
#### Peligro de Choque Eléctrico

Desconecte el suministro de energía antes de darle mantenimiento.

Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar.

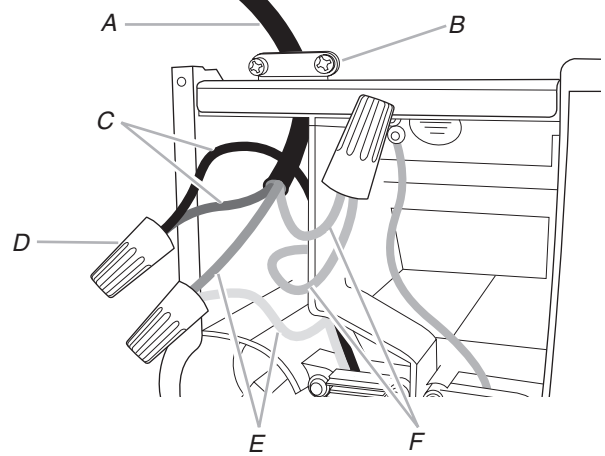
No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

1. Desconecte el suministro de energía.
2. Quite la cubierta de la caja de terminales con un destornillador Torx® T10 (o el adaptador T10 provisto) para quitar los tornillos.
3. Quite el disco removible que está en la caja de terminales e instale un protector de cables de ½" que esté en la lista de UL o aprobado por CSA.



A. Caja de terminales  
B. Disco removible  
C. Cubierta de la caja de terminales

4. Haga pasar el cableado de suministro de energía doméstico a través del protector de cables, dentro de la caja de terminales.



A. Cable de suministro de energía doméstico  
B. Protector de cables que esté en la lista de UL o aprobado por CSA  
C. Alambres negros  
D. Conectores de alambres que estén en la lista de UL  
E. Alambres blancos  
F. Alambres verdes (o sin recubrimiento) y amarillos - verdes de puesta a tierra

5. Use conectores de alambres que estén en la lista de UL y conecte los alambres negros (C) juntos.
6. Use conectores de alambres que estén en la lista de UL y conecte los alambres blancos (E) juntos.

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Choque Eléctrico

Conecte el soplador a tierra.

Conecte el alambre de tierra al alambre verde y amarillo de conexión a tierra en la caja de terminales.

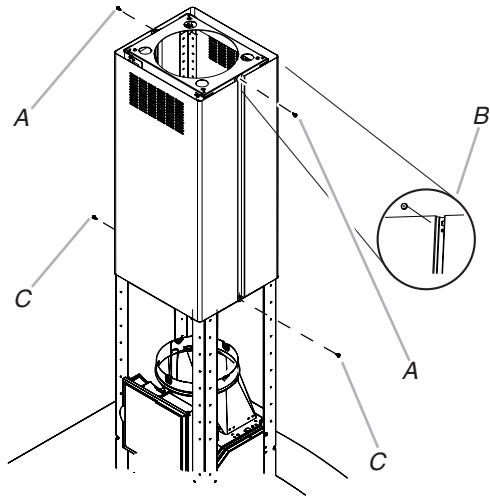
No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte o choque eléctrico.

7. Conecte el alambre verde (o desnudo) de puesta a tierra del suministro de energía doméstico al alambre amarillo - verde de puesta a tierra (F) en la caja de terminales usando conectores de alambres que estén en la lista de UL.
8. Apriete el tornillo del protector de cables.
9. Instale la cubierta de la caja de terminales.
10. Cerciérese de que todos los focos estén seguros en sus portalámparas.
11. Reconecte el suministro de energía.

## Instalación de las cubiertas del ducto

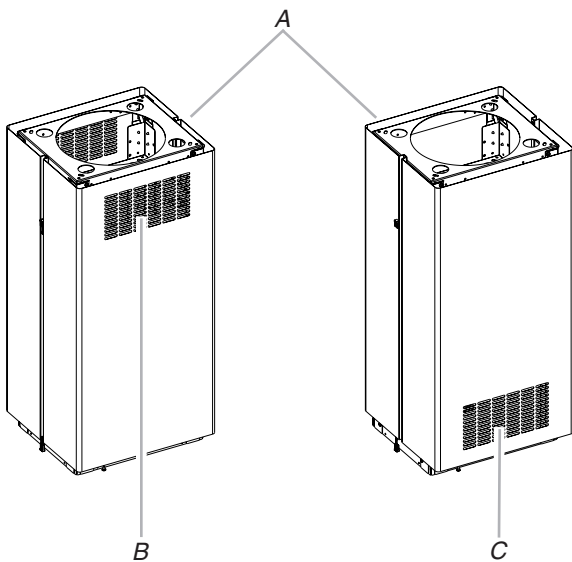
**NOTA:** Quite la película de las cubiertas del ducto.

1. Ensamble juntas las cubiertas superiores del ducto e instale las cubiertas del ducto alrededor del marco de apoyo. El orificio más grande en los rebordes de la cubierta superior del ducto debe estar en el lado externo del orificio más pequeño en el borde de acoplamiento de la otra cubierta superior del ducto.
2. Fije juntas las cubiertas superiores del ducto con dos tornillos T10 de 3,5 x 6,5 mm en la parte de arriba y dos tornillos T10 de 2,9 x 3 mm en la base. Instale 1 tornillo a cada lado de la parte superior e inferior de las cubiertas del ducto ensamblado.



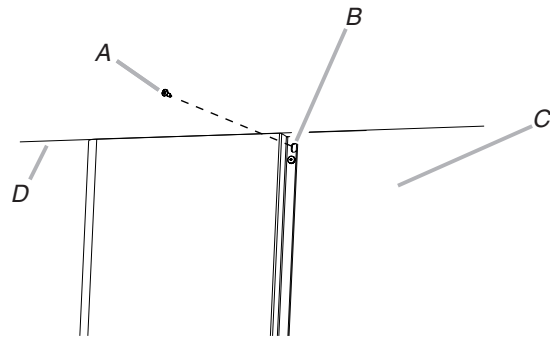
- A. Tornillos de 3,5 x 6,5 mm (2)  
 B. Orificios de ensamblaje (orificio más grande sobre el lado externo del orificio más pequeño en ambos lados)  
 C. Tornillos de 2,9 x 3 mm (2)

**NOTA:** Para las instalaciones sin ducto de escape (con recirculación), los orificios con ranuras en las cubiertas superiores del ducto serán visibles cuando se los ensamble. Para las instalaciones con ducto de escape, los orificios con ranuras estarán ocultos dentro de las cubiertas inferiores del ducto.



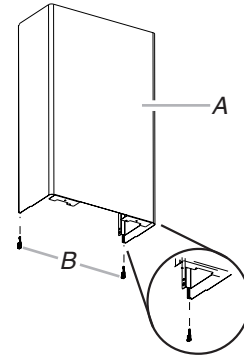
- A. Parte de arriba hacia el techo  
 B. Ranuras en la parte de arriba para instalaciones sin ducto de escape  
 C. Ranuras en la parte de abajo para instalaciones con ducto de escape

3. Deslice las cubiertas superiores del ducto hacia arriba en dirección al techo y fije al soporte horizontal superior con 2 tornillos T10 de 3,5 x 6,5 mm.



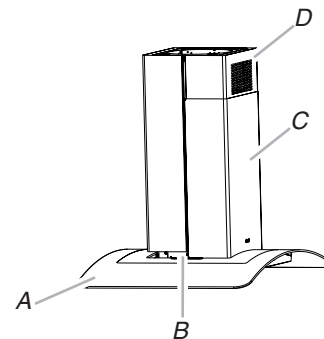
- A. Tornillo de 3,5 x 6,5 mm  
 B. Orificios con ranuras (2)  
 C. Cubiertas superiores del ducto  
 D. Techo

4. Coloque el extremo largo de los sujetadores de plástico (2) dentro de la base de la cubierta inferior del ducto de la parte frontal.



- A. Cubierta inferior del ducto - (parte frontal)  
 B. Sujetadores de plástico (2) (extremo largo para colocación frontal)

5. Instale la cubierta inferior del ducto (parte frontal) a la campana de cocina con escudete. Despliegue la cubierta inferior del ducto abriéndola ligeramente y colóquela sobre la cubierta superior del ducto. Coloque la cubierta inferior del ducto en su lugar. Colóquela de manera tal que los rebordes de la cubierta inferior del ducto se queden dentro de los rebordes de la cubierta superior del ducto.

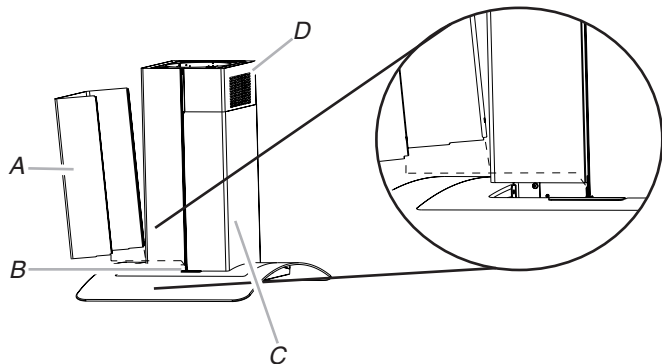


- A. Campana de cocina con escudete  
 B. Sujetadores de plástico  
 C. Cubiertas inferiores del ducto  
 D. Cubiertas superiores del ducto



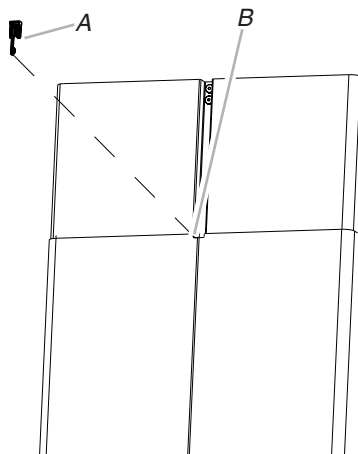
6. Instale la cubierta inferior del ducto (parte trasera) a la campana de cocina con escudete. Despliegue la cubierta inferior del ducto abriéndola ligeramente y colóquela sobre la cubierta superior del ducto. Coloque la cubierta inferior del ducto en su lugar. Colóquela de manera tal que los rebordes de la cubierta inferior del ducto se queden dentro de los rebordes de la cubierta superior del ducto. Asegúrese de que las cubiertas inferiores del ducto de la parte frontal y trasera estén acopladas de manera adecuada.

**NOTA:** Cuando ensamble la cubierta inferior del ducto de la parte trasera a la cubierta inferior del ducto de la parte frontal, el reborde (en ambos lados) debe colocarse sobre el sujetador de plástico para asegurar juntas las cubiertas inferiores del ducto a la base.



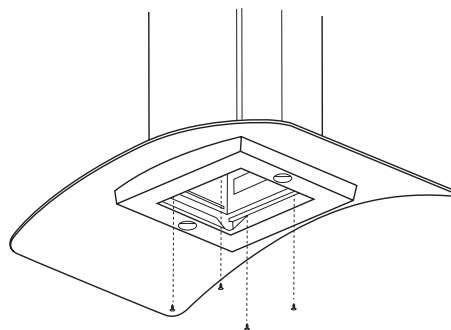
- A. Cubierta inferior del ducto - (parte trasera)  
 B. Sujetadores de plástico  
 C. Cubiertas inferiores del ducto  
 D. Cubiertas superiores del ducto

7. Asegure juntas las cubiertas inferiores del ducto a la parte de arriba usando 2 sujetadores de plástico. Use un sujetador de plástico en cada lado.



- A. Sujetadores de plástico (2)  
 B. Área de la parte de arriba del sujetador de las cubiertas inferiores del ducto

8. Asegure la cubierta inferior del ducto a la campana de cocina con escudete utilizando 4 tornillos T20® de 4,2 x 8 mm.



## Completar la instalación

1. Solamente para las instalaciones sin ducto de escape (con recirculación), instale los filtros de carbón sobre los filtros de metal. Vea la sección "Cuidado de la campana de cocina".
2. Instale los filtros de metal. Vea la sección "Cuidado de la campana de cocina".
3. Verifique el funcionamiento de la luz y del soplador de la campana de cocina. Vea la sección "Uso de la campana de cocina".

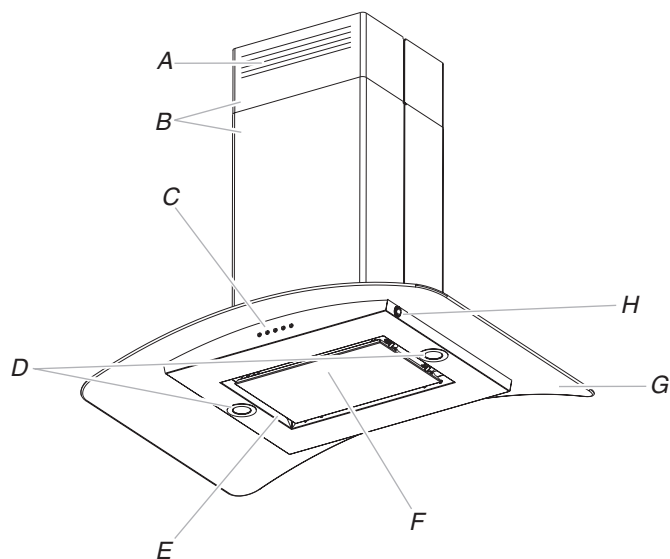
Si la campana de cocina no funciona, verifique si se ha disparado un cortacircuitos o si se ha quemado un fusible de la casa.

**NOTA:** Para obtener un uso más eficaz de su nueva campana de cocina, lea la sección "Uso de la campana de cocina".

# USO DE LA CAMPANA DE COCINA

La campana para cocina se ha diseñado para remover humo, vapores provenientes de la cocción y olores del área de la superficie de cocción. Para obtener resultados óptimos, encienda la campana antes de cocinar y déjela funcionando varios minutos después de finalizar la cocción para que extraiga todo el humo y los olores de la cocina.

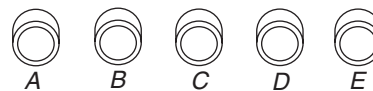
Los controles de la campana están ubicados en el lado frontal del escudete.



- A. Orificios de las rejillas (para las instalaciones sin ducto de escape [con recirculación])
- B. Cubiertas del conducto
- C. Panel de control
- D. Luces LED

- E. Filtros de metal para grasa (ubicada detrás de cubierta perimetral)
- F. Cubierta perimetral
- G. Escudete de vidrio
- H. Interruptor de la luz (iluminación ambiental)

## Controles de la campana para cocina



- A. Botón de velocidad máxima del soplador
- B. Botón de velocidad media del soplador
- C. Botón de velocidad mínima del soplador
- D. Botón de apagado del soplador
- E. Botón de encendido/apagado de LED de tareas

### Operación de la luz LED de tareas

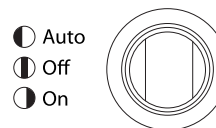
El botón de Encendido/Apagado controla ambas luces. Presione una vez para Encendido y nuevamente para Apagado.

### Cómo utilizar el soplador

Los botones de velocidad del soplador encienden el soplador y controlan la velocidad y el nivel de sonido para un funcionamiento silencioso. La velocidad se puede cambiar en cualquier momento mientras el ventilador esté funcionando, presionando el botón de la velocidad deseada del soplador. El soplador se apaga con el botón de apagado.

### Operación de la luz ambiental

El interruptor controla la luz ambiental.



1. Presione hacia la izquierda para encender la función automática.
2. Presione hacia la derecha para encender la luz ambiental.
3. Presione hacia el centro para apagar la luz ambiental o la función automática.

**NOTA:** Cuando la luz ambiental está en función automática, un sensor detectará automáticamente si el área alrededor de la campana de cocina está oscura. La luz ambiental se encenderá y permanecerá encendida hasta que detecte que hay luz suficiente en el área alrededor de la campana de cocina; o bien el interruptor de la luz ambiental se puede colocar en la posición de encendido o apagado.

# CUIDADO DE LA CAMPANA DE COCINA

## Limpieza

**IMPORTANTE:** Limpie con frecuencia la campana y los filtros para grasa de acuerdo a las instrucciones a continuación. Vuelva a colocar los filtros para grasa antes de poner a funcionar la campana.

### Superficies exteriores

Para evitar daños a la superficie exterior, no use estropajos de acero ni jabonosos.

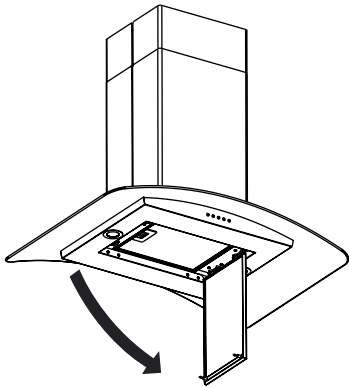
Siempre séquela con un paño para evitar manchas de agua.

#### Método de limpieza:

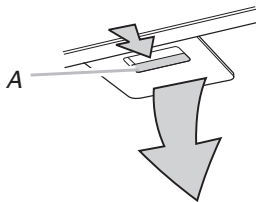
- Detergente líquido y agua o producto de limpieza general
- Límpiela con un paño suave húmedo o una esponja no abrasiva, enjuáguela con agua limpia y séquela con un paño.

### Filtro de metal para grasa

1. Abra el panel de acero inoxidable. Tome el panel por las esquinas de la izquierda y tire hacia abajo para desenganchar los dos pasadores de sujeción de las sujeciones del resorte. El panel está fijo del lado derecho y rotará hacia abajo.



2. Para quitar el filtro, jale la manija de liberación con resorte y jale el filtro hacia abajo.



A. Manija de liberación con resorte

3. Lave los filtros de metal cuando sea necesario en la lavavajillas o con una solución caliente de detergente.
4. Vuelva a instalar el filtro asegurándose de que las manijas de liberación con resorte estén mirando hacia el frente.
5. Empuje hacia dentro la manija de liberación con resorte.
6. Empuje el filtro de metal hacia arriba y suelte la manija para que se trabe en su lugar.

### Filtros de instalación sin ventilación (recirculantes)

El filtro de carbón no se puede lavar. Debe durar hasta 6 meses con el uso normal. Reemplácelo con el Juego de filtro de carbón número W10412939.

#### Para reemplazar el filtro de carbón:

1. Quite el filtro metálico para grasa de la campana para cocina. Consulte "Filtro metálico para grasa" en esta sección.
2. Doble los sujetadores con resorte en la dirección opuesta al filtro de metal para grasa.



3. Coloque el filtro de carbón en el lado superior del filtro de metal.
4. Doble los sujetadores con resorte a su posición original para asegurar el filtro de carbón en el filtro de metal.



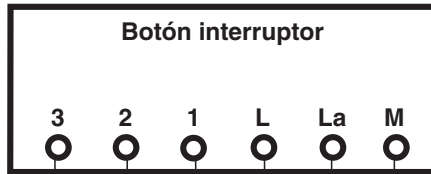
5. Vuelva a colocar el filtro metálico para grasa. Consulte "Filtro metálico para grasa" en esta sección.

### Sustitución de lámparas LED

La sustitución de las luces LED debe estar a cargo exclusivamente de un técnico. Consulte la sección "Asistencia y servicio" para obtener información de contacto del servicio técnico.

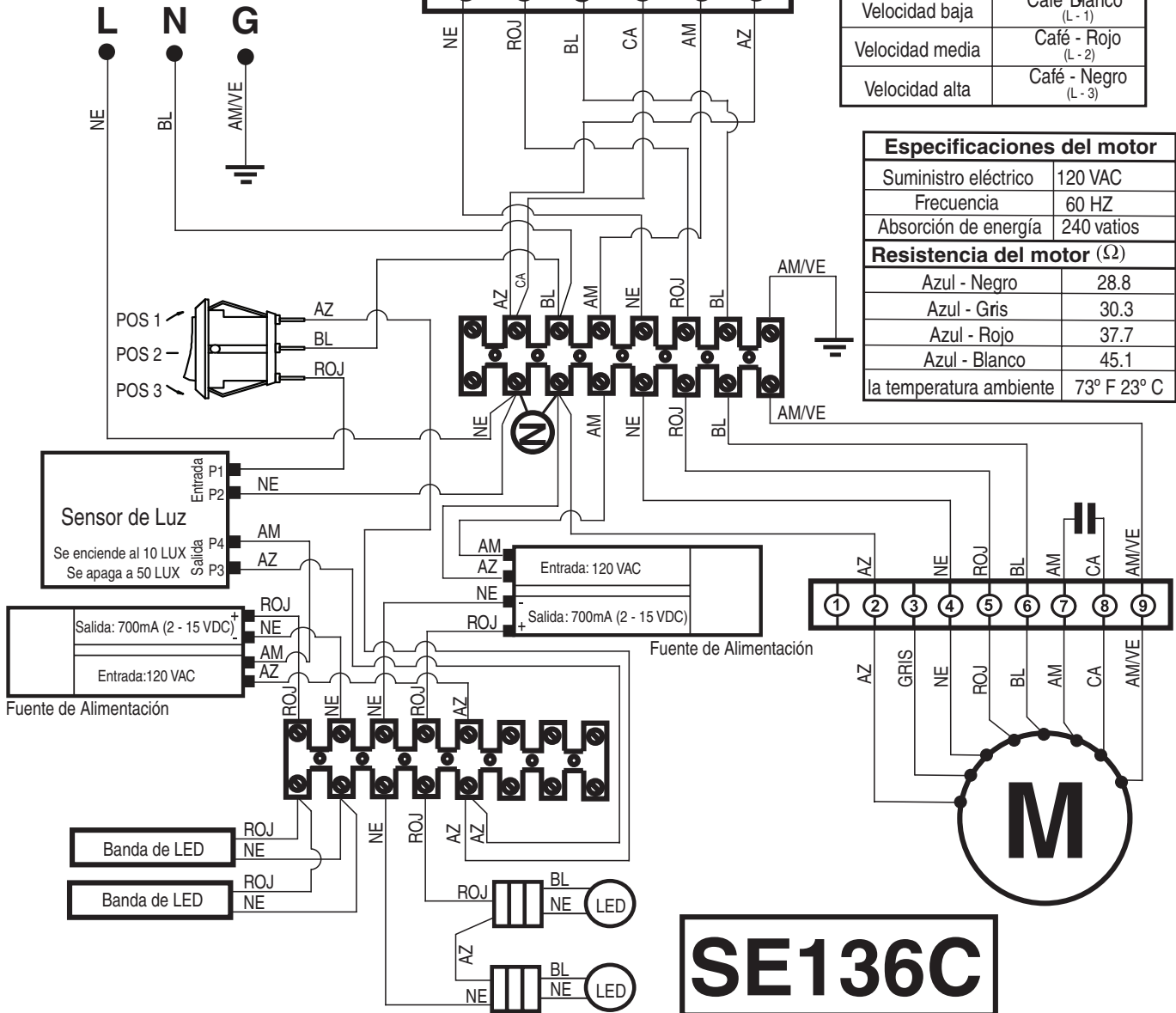
# DIAGRAMA DE CABLEADO

Interruptor de la luz ambiental		
Función	Posición	
Encendida	Posición 3	
Apagado	Posición 2	
Automático	Position 1	



Funcionamiento del botón interruptor	
Función	Posición
Apagado	No hay conexión
Focos	Azul Amarillo (M - La)
Velocidad baja	Café Blanco (L - 1)
Velocidad media	Café - Rojo (L - 2)
Velocidad alta	Café - Negro (L - 3)

Especificaciones del motor	
Suministro eléctrico	120 VAC
Frecuencia	60 HZ
Absorción de energía	240 vatios
Resistencia del motor ( $\Omega$ )	
Azul - Negro	28.8
Azul - Gris	30.3
Azul - Rojo	37.7
Azul - Blanco	45.1
la temperatura ambiente	73° F 23° C



**SE136C**

---

# AYUDA O SERVICIO TÉCNICO

Antes de solicitar ayuda o servicio técnico, por favor revise si se ha disparado un cortacircuitos o si se ha quemado un fusible doméstico. Esto le podrá ahorrar el costo de una visita de servicio técnico. Si considera que aún necesita ayuda, siga las instrucciones que aparecen a continuación.

Cuando llame, tenga a mano la fecha de compra y el número completo del modelo y de la serie de su electrodoméstico. Esta información nos ayudará a atender mejor a su pedido.

## Si necesita piezas de repuesto

Si necesita pedir piezas de repuesto, recomendamos que use únicamente piezas especificadas de fábrica. Las piezas especificadas de fábrica encajarán bien y funcionarán bien ya que están confeccionadas con la misma precisión empleada en la fabricación de cada electrodoméstico nuevo de IKEA®.

Para encontrar piezas especificadas de fábrica en su localidad, llámenos o llame al centro de servicio técnico designado más cercano a su localidad.

---

## En los EE.UU.

Llame al centro para la eXperiencia del cliente de Whirlpool sin costo alguno al: **1-866-664-2449**.

## Nuestros consultores ofrecen ayuda para:

- Características y especificaciones de nuestra línea completa de electrodomésticos.
- Información sobre la instalación.
- Procedimiento para el uso y mantenimiento.
- Venta de accesorios y partes para reparación.
- Asistencia especializada para el consumidor (habla hispana, problemas de audición, visión limitada, etc.).

- Recomendaciones con distribuidores locales, compañías que dan servicio y distribuidores de partes para reparación. Los técnicos de servicio designados por Whirlpool están capacitados para cumplir con la garantía del producto y ofrecer servicio una vez que la garantía termine, en cualquier lugar de los Estados Unidos.

## Para obtener asistencia adicional

Si necesita asistencia adicional, puede escribir a Whirlpool Corporation con sus preguntas o dudas a:

IKEA Brand Home Appliances  
Customer eXperience Center  
553 Benson Road  
Benton Harbor, MI 49022-2692

Por favor incluya en su correspondencia un número de teléfono en el que se le pueda localizar durante el día.

---

## Accesorios

### Juego de filtro de carbón

(solamente para instalaciones sin ducto de escape)  
Pida la pieza número W10412939

### Juego de extensión para chimenea

Pida la pieza número EXTKIT26FS

### Juego de aire de complemento de 6" (15,2 cm)

(consulte el código de construcción local)  
Pida la pieza número W10446915

# GARANTÍA DE LOS ELECTRODOMÉSTICOS PRINCIPALES DE IKEA

## ¿Durante cuánto tiempo es válida la garantía limitada de IKEA?

Esta garantía limitada es válida durante cinco años a partir de la fecha de compra, siempre y cuando este electrodoméstico principal haya sido operado y mantenido según las instrucciones adjuntas o provistas con el producto, a menos que sea un aparato de nombre LAGAN, en cuyo caso la garantía limitada será válida durante un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada es válida solamente en Estados Unidos o en Canadá y se aplica solamente cuando el electrodoméstico principal se use en el país en el que se ha comprado. Se requiere una prueba de la fecha de compra original para obtener servicio bajo esta garantía limitada.

## ¿Qué electrodomésticos no están cubiertos bajo la garantía limitada de IKEA de cinco (5) años?

Para los electrodomésticos principales cuyo nombre sea “LAGAN”, esta garantía será válida durante un año a partir de la fecha de compra.

## ¿Quién estará a cargo de llevar a cabo el servicio?

Esta garantía limitada es provista por Whirlpool Corporation o Whirlpool Canada LP (en lo sucesivo denominada “Whirlpool”). El servicio deberá ser suministrado por una compañía de servicio designada por Whirlpool.

## ¿Qué es lo que cubre esta garantía limitada?

La garantía limitada pagará por piezas especificadas de fábrica y trabajo de reparación, para corregir defectos en los materiales o en la mano de obra existentes en el momento de la compra del electrodoméstico principal. Las excepciones se especifican bajo el título “¿Qué es lo que no está cubierto bajo esta garantía limitada?”.

## ¿Qué se hará para corregir el problema?

La compañía designada de servicio examinará el producto y decidirá, a su exclusiva discreción, si está cubierto bajo esta garantía limitada. Si considera que está cubierto, la compañía designada de servicio reparará el defecto. Su único y exclusivo recurso según los términos de esta garantía limitada será el de reparar el producto según se estipula en la presente.

## ¿Qué es lo que no está cubierto bajo esta garantía limitada?

- Visitas de servicio técnico para corregir la instalación de su electrodoméstico principal, para enseñarle a usar su electrodoméstico principal, para cambiar o reparar fusibles domésticos o para corregir la instalación eléctrica o de la tubería de la casa.
- Visitas de servicio técnico para reparar o reemplazar focos para electrodomésticos, filtros de aire o filtros de agua. Las piezas de consumo están excluidas de la cobertura de la garantía.
- Piezas de repuesto o mano de obra si este electrodoméstico principal se usa de un modo diferente al doméstico normal de una familia, o cuando se use de un modo contrario a las instrucciones publicadas para el usuario u operador y/o las instrucciones de instalación.
- Daños causados por accidente, alteración, uso indebido, abuso, incendio, inundación, actos fortuitos, instalación incorrecta, instalación que no esté de acuerdo con los códigos eléctricos o de plomería, o el empleo de artículos de consumo o productos de limpieza no aprobados para ser usados.
- Daños estéticos, incluyendo rayaduras, abolladuras, desportilladuras u otro daño al acabado de su electrodoméstico principal, a menos que el mismo sea debido a defectos en los materiales o la mano de obra y se informe en un lapso de 30 días a partir de la fecha de compra.
- Cualquier pérdida de comida o de medicamentos debida a fallas del refrigerador o del congelador.
- Recogida y entrega. Este electrodoméstico principal se ha destinado para ser reparado en su hogar.
- Reparaciones de piezas o sistemas como resultado de modificaciones no autorizadas que se hayan efectuado en el electrodoméstico.
- Gastos de viaje y transporte para obtener servicio para el producto, si su electrodoméstico principal está ubicado en un lugar remoto en el cual no haya disponible un técnico de servicio autorizado.
- La remoción y reinstalación de su electrodoméstico principal, si estuviera instalado en un lugar inaccesible o si no estuviera instalado de conformidad con las instrucciones de instalación publicadas.
- Piezas de repuesto o mano de obra en electrodomésticos principales con números de modelo/serie originales que se hayan removido, alterado o que no puedan ser identificados con facilidad.

**El costo de la reparación o el reemplazo bajo estas circunstancias excluidas correrá por cuenta del cliente.**

## Exclusión de garantías implícitas

LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O GARANTÍA IMPLÍCITA DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁN LIMITADAS A CINCO AÑOS (UN AÑO PARA LOS ELECTRODOMÉSTICOS PRINCIPALES DE NOMBRE “LAGAN”) O AL PERÍODO MÁS CORTO PERMITIDO POR LEY. Algunos estados y provincias no permiten la limitación de la duración de garantías implícitas de comerciabilidad o capacidad, de modo que la limitación arriba indicada quizás no le corresponda. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga también otros derechos que varían de un estado a otro o de una provincia a otra.

## Limitación de recursos; exclusión de daños incidentales y consecuentes

SU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO SEGÚN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGÚN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. WHIRLPOOL NO SE RESPONSABILIZARÁ POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. Algunos estados y provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que estas limitaciones y exclusiones quizás no le correspondan. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga también otros derechos que varían de un estado a otro o de una provincia a otra.

## Cómo puede ponerse en contacto con nosotros si necesita nuestro servicio

Si usted se encuentra fuera de los cincuenta Estados Unidos y Canadá, póngase en contacto con su vendedor autorizado de IKEA para determinar si corresponde otra garantía.

Si necesita servicio técnico, sírvase leer las Instrucciones de instalación y/o la sección "Solución de problemas" del Manual de uso y cuidado antes de ponerse en contacto con nosotros. Si necesita ayuda adicional, no dude en contactarnos en EE.UU. y Canadá al **1-866-664-2449**.

2/09

**Guarde este libro y su comprobante de compra juntos para referencia futura. Usted deberá proporcionar el comprobante de la compra o una fecha de instalación para obtener servicio bajo la garantía.**

Escriba la siguiente información acerca de su electrodoméstico principal para ayudarlo mejor a obtener asistencia o servicio técnico si alguna vez llegara a necesitarlo. Deberá tener a mano el número completo del modelo y de la serie. Usted puede encontrar esta información en la etiqueta con el número de modelo y de serie ubicada en el producto.

Nombre del distribuidor \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Número de teléfono \_\_\_\_\_

Número de modelo \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

# SÉCURITÉ DE LA HOTTE DE CUISINIÈRE

## Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

**⚠ DANGER**

**Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

Avertissements de la proposition 65 de l'État de Californie :

**AVERTISSEMENT :** Ce produit contient au moins un produit chimique connu par l'État de Californie pour être à l'origine de cancers.

**AVERTISSEMENT :** Ce produit contient au moins un produit chimique connu par l'État de Californie pour être à l'origine de malformations et autres déficiences de naissance.



# IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU DOMMAGES CORPORELS, RESPECTER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :**

- Utiliser cet appareil uniquement dans les applications envisagées par le fabricant. Pour toute question, contacter le fabricant.
- Avant d'entreprendre un travail d'entretien ou de nettoyage, interrompre l'alimentation de la hotte au niveau du tableau de disjoncteurs, et verrouiller le tableau de disjoncteurs pour empêcher tout rétablissement accidentel de l'alimentation du circuit. Lorsqu'il n'est pas possible de verrouiller le tableau de disjoncteurs, placer sur le tableau de disjoncteurs une étiquette d'avertissement proéminente interdisant le rétablissement de l'alimentation.
- Tout travail d'installation ou câblage électrique doit être réalisé par une personne qualifiée, dans le respect des prescriptions de tous les codes et normes applicables, y compris les codes du bâtiment et de protection contre les incendies.
- Ne pas faire fonctionner un ventilateur dont le cordon ou la fiche est endommagé(e). Jeter le ventilateur ou le retourner à un centre de service agréé pour examen et/ou réparation.
- Une source d'air de débit suffisant est nécessaire pour le fonctionnement correct de tout appareil à gaz (combustion et évacuation des gaz à combustion par la cheminée), pour qu'il n'y ait pas de reflux des gaz de combustion. Respecter les directives du fabricant de l'équipement de chauffage et les prescriptions des normes de sécurité - comme celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA) et l'American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), et les prescriptions des autorités réglementaires locales.
- Lors des opérations de découpage et de perçage dans un mur ou un plafond, ne pas endommager les câblages électriques et les canalisations qui peuvent s'y trouver.
- Les ventilateurs d'évacuation doivent toujours décharger l'air à l'extérieur.

**MISE EN GARDE :** Cet appareil est conçu uniquement pour la ventilation générale. Ne pas l'utiliser pour l'extraction de matières ou vapeurs dangereuses ou explosives.

**MISE EN GARDE :** Pour minimiser le risque d'incendie et évacuer adéquatement les gaz, veiller à acheminer l'air aspiré par un conduit jusqu'à l'extérieur - ne pas décharger l'air aspiré dans un espace vide du bâtiment comme une cavité murale, un plafond, un grenier, un vide sanitaire ou un garage.

**AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, UTILISER UNIQUEMENT DES CONDUITS MÉTALLIQUES.**

**AVERTISSEMENT : POUR MINIMISER LE RISQUE D'UN FEU DE GRAISSE SUR LA CUISINIÈRE :**

- Ne jamais laisser un élément de surface fonctionner à puissance de chauffage maximale sans surveillance. Un renversement/débordement de matière grasseuse pourrait provoquer une inflammation et la génération de fumée. Utiliser une puissance de chauffage moyenne ou basse pour le chauffage d'huile.
- Veiller à toujours faire fonctionner le ventilateur de la hotte lors de la cuisson avec une puissance de chauffage élevée ou lors de la cuisson d'un mets à flamber (à savoir crêpes Suzette, cerise jubilé, steak au poivre flambé).
- Nettoyer fréquemment les ventilateurs d'extraction. Veiller à ne pas laisser la graisse s'accumuler sur les surfaces du ventilateur ou des filtres.
- Utiliser toujours un ustensile de taille appropriée. Utiliser toujours un ustensile adapté à la taille de l'élément chauffant.

**AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DOMMAGES CORPORELS APRÈS LE DÉCLENCHEMENT D'UN FEU DE GRAISSE SUR LA CUISINIÈRE, APPLIQUER LES RECOMMANDATIONS SUIVANTES :<sup>a</sup>**

- Placer sur le récipient un couvercle bien ajusté, une tôle à biscuits ou un plateau métallique **POUR ÉTOUFFER LES FLAMMES**, puis éteindre le brûleur. **VEILLER À ÉVITER LES BRÛLURES**. Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, **ÉVACUER LA PIÈCE ET APPELER LES POMPIERS**.
- **NE JAMAIS PRENDRE EN MAIN UN RÉCIPIENT ENFLAMMÉ** - vous risquez de vous brûler.
- **NE PAS UTILISER D'EAU**, ni un torchon humide - ceci pourrait provoquer une explosion de vapeur brûlante.
- Utiliser un extincteur **SEULEMENT** si :
  - Il s'agit d'un extincteur de classe ABC, dont on connaît le fonctionnement.
  - Il s'agit d'un petit feu encore limité à l'endroit où il s'est déclaré.
  - Les pompiers ont été contactés.
  - Il est possible de garder le dos orienté vers une sortie pendant l'opération de lutte contre le feu.

<sup>a</sup>Recommandations tirées des conseils de sécurité en cas d'incendie de cuisine publiés par la NFPA.

- **AVERTISSEMENT :** Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas utiliser ce ventilateur avec un quelconque dispositif de réglage de la vitesse à semi-conducteurs.

## LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

# EXIGENCES D'INSTALLATION

## Outils et pièces

Rassembler les outils et pièces nécessaires avant d'entreprendre l'installation. Lire et observer les instructions fournies avec chacun des outils de la liste ci-dessous.

### Outils nécessaires

- Niveau
- Perceuse avec forets de 1 1/4" (3,2 cm), 3/8" (9,5 mm), 1/8" (3,2 mm) et 7/64" (2,75 mm)
- Foret à avant-trou (selon la méthode de fixation du support de cheminée)
- Crayon
- Pince à dénuder ou couteau utilitaire
- Mètre-ruban ou règle
- Pince
- Pistolet à calfeutrage et composé de calfeutrage résistant aux intempéries
- Brides de conduit
- Scie sauteuse ou scie à guichet
- Tournevis à lame plate
- Cisaille de ferblantier
- Tournevis Phillips

### Pièces nécessaires

- Câble d'alimentation électrique du domicile
- Serre-câble de 1/2" (12,7 mm) (homologation UL ou CSA)
- 3 connecteurs de fils homologués UL

#### Pour les installations avec décharge à l'extérieur, il vous faudra aussi :

- 1 bouche de décharge (décharge à travers le mur ou à travers le toit)
- Circuit d'évacuation métallique

#### Pour les installations sans décharge à l'extérieur (recyclage), il faudra aussi :

- Ensemble filtre à charbon, pièce numéro W10412939 pour les installations sans décharge à l'extérieur (recyclage) uniquement. Voir la section "Assistance ou service" pour commander.
- Conduit d'évacuation métallique circulaire de 6" (15,2 cm) de diamètre - longueur déterminée par la hauteur de plafond.

### Pièces fournies

Retirer les pièces de leur emballage. Vérifier que toutes les pièces sont présentes.

- Ventilateur de hotte avec verre de l'auvent, brides de retenue, joints de caoutchouc et lampes DEL installés.
- Raccord de transition avec clapet anti-reflux installé
- Filtro de metal para grasa
- Gabarit de montage
- 2 - Cache-conduit - section supérieure
- 2 - Cache-conduit - section inférieure
- 4 - attaches de conduit en plastique
- Bride de support horizontal supérieur
- Support horizontal
- 8 - Supports verticaux
- 2 vis de 2,9 x 3 mm (embout T10)

- 4 vis de 3,5 x 6,5 mm (embout T10)
- 2 vis de montage de 3,5 x 9,5 mm (Phillips)
- 62 vis de 4,2 x 8 mm (embout de tournevis T20<sup>†</sup>)
- 4 vis de 5 x 45 mm (embout Phillips n°2)
- Déflecteur pour installation sans décharge à l'extérieur (recyclage)
- Adaptateur Torx<sup>†</sup> T10
- Adaptateur Torx<sup>†</sup> T20<sup>®</sup>

## Exigences d'emplacement

**IMPORTANT :** Observer les dispositions de tous les codes et règlements en vigueur.

Confier l'installation de la hotte à un technicien qualifié. C'est à l'installateur qu'incombe la responsabilité de respecter les distances de séparation spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil. La plaque signalétique de l'appareil est située derrière le filtre de gauche, sur la paroi arrière de la hotte.

On doit toujours installer la hotte à distance des sources de courant d'air (fenêtres, portes et bouches de chauffage).

Respecter les dimensions indiquées pour les ouvertures à découper dans les placards. Ces dimensions tiennent compte des valeurs minimales des dégagements de séparation.

On doit disposer d'une prise de courant électrique reliée à la terre. Voir la section "Spécifications électriques".

Du fait du poids et de la taille de cette hotte d'extraction en îlot, il faut que le support de cheminée soit solidement fixé au plafond.

- Pour un plafond en plâtre ou en panneaux de gypse, le support de cheminée doit être fixé aux solives. Si ceci n'est pas possible, on doit construire une structure de support appropriée derrière le plafond en plâtre ou les panneaux de gypse. Le support doit être capable de soutenir une charge de 80 lb (36,6 kg).

Il est recommandé d'utiliser cette hotte avec une table de cuisson dont la puissance totale ne dépasse pas 60 000 BTU.

La hotte est configurée à l'usine pour la décharge à travers le toit ou un mur.

Pour une installation sans décharge à l'extérieur (recyclage), voir "Installations sans décharge à l'extérieur (recyclage)" à la section "Installation de la hotte". L'ensemble filtre à charbon (pièce numéro W10412939) est disponible chez votre marchand ou chez un distributeur de pièces autorisé.

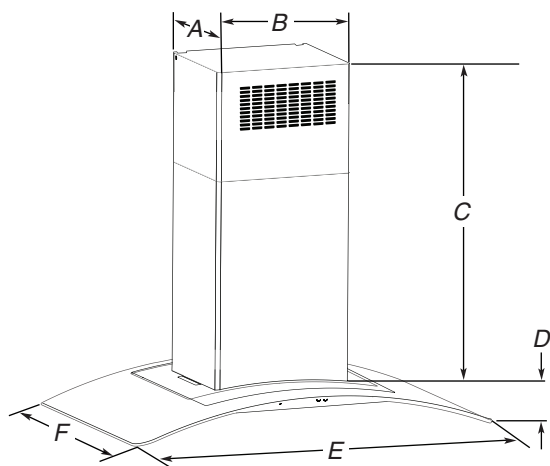
On doit assurer l'étanchéité au niveau de chaque ouverture découpée dans le plafond ou un mur traversé par l'équipement de la hotte.

### Installation dans une résidence mobile

L'installation de cette hotte doit satisfaire aux exigences de la norme Manufactured Home Construction Safety Standards, Titre 24 CFR, partie 328 (anciennement Federal Standard for Mobile Home Construction and Safety, titre 24, HUD, partie 280); lorsque cette norme n'est pas applicable, l'installation doit satisfaire aux critères de la plus récente édition de la norme Manufactured Home Installation 1982 (Manufactured Home Sites, Communities and Setups) ANSI A225.1/NFPA 501A, ou des codes locaux

<sup>†</sup>TORX et T20 sont des marques déposées de Acument Intellectual Properties, LLC.

## Dimensions du produit

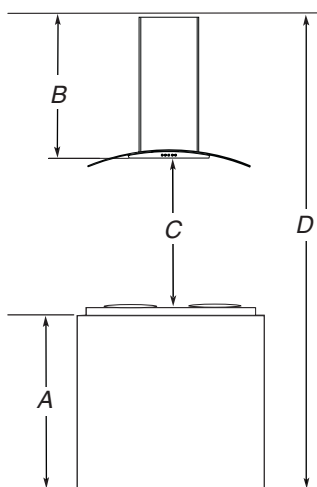


- A. 12<sup>1</sup>/<sub>4</sub>" (31,1 cm)      D. 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>" (8,9 cm)  
 B. 13<sup>3</sup>/<sub>16</sub>" (33,5 cm)      E. 36" (91,4 cm)  
 C. \*29<sup>3</sup>/<sub>4</sub>" (75,6 cm) min.  
 44<sup>13</sup>/<sub>16</sub>" (113,8 cm) max.  
 \*\*29<sup>3</sup>/<sub>4</sub>" (75,6 cm) min.  
 49<sup>13</sup>/<sub>16</sub>" (126,5 cm) max.

\* Installation avec décharge à l'extérieur uniquement

\*\* Installation sans décharge à l'extérieur (recyclage) uniquement

## Dimensions d'installation



- A. Hauteur du comptoir  
 B. Hauteur sous hotte entre le plafond et le bas du filtre de la hotte : D-A-C=B  
 C. Hauteur de hotte : 24" (61 cm) min. à partir de la surface de cuisson électrique, 27" (68,6 cm) min. à partir de la surface de cuisson au gaz; distance max. suggérée de 36" (91,4 cm)  
 D. Hauteur sous plafond

### IMPORTANT :

Valeur minimale de la distance "C" : 24" (61 cm) à partir de la surface de cuisson électrique, 27" (68,6 cm) à partir de la surface de cuisson au gaz

Valeur maximale suggérée pour la distance "C" : 36" (91,4 cm)

Les cache-conduits peuvent être adaptés à différentes hauteurs de plafond. Voir le tableau suivant.

### Installations avec décharge à l'extérieur

	Hauteur minimale sous plafond	Hauteur maximale sous plafond
Surface de cuisson électrique	7' 8" (2,34 m)	9' 10" (3 m)
Surface de cuisson à gaz	7' 11" (2,41 m)	9' 10" (3 m)

### Installations sans décharge à l'extérieur (recyclage)

	Hauteur minimale sous plafond	Hauteur maximale sous plafond
Surface de cuisson électrique	7' 8" (2,34 m)	10' 3" (3,12 m)
Surface de cuisson à gaz	7' 11" (2,41 m)	10' 3" (3,12 m)

**REMARQUE :** Les cache-conduits de hotte sont réglables; on peut les ajuster en fonction de la hauteur disponible sous plafond ou soffite, selon la distance "C" entre le bas de la hotte et la surface de cuisson. Pour des plafonds de hauteur supérieure, un ensemble d'extension de cache-conduit en acier inoxydable, pièce numéro EXTKIT26FS peut être acheté auprès de votre revendeur ou d'un distributeur de pièces autorisé. L'extension de cache-conduit remplace la section supérieure de cache-conduit fournie avec la hotte.

## Exigences concernant l'évacuation

- Le circuit d'évacuation doit décharger l'air à l'extérieur, excepté pour une installation sans décharge à l'extérieur (recyclage).
- Ne pas terminer le circuit d'évacuation dans un grenier ou dans un autre espace fermé.
- Ne pas utiliser une bouche de décharge murale de 4" (10,2 cm) normalement utilisée pour un équipement de buanderie.
- Utiliser uniquement des conduits métalliques. Des conduits en métal rigide sont recommandés. Ne pas utiliser de conduit de plastique ou en aluminium.
- Le circuit d'évacuation doit comporter un clapet anti-reflux. Si la bouche de décharge murale ou par le toit comporte un clapet, ne pas utiliser le clapet fourni avec la hotte d'extraction.

### Pour un fonctionnement efficace et silencieux :

- Utiliser des sections droites ou minimiser le nombre de coudes autant que possible.
- Ne pas utiliser plus de trois coudes à 90°.
- Veiller à ce qu'il y ait une section droite de conduit de 24" (61 cm) ou plus entre les coudes, si on doit utiliser plus d'un raccord coudé.
- Ne pas connecter 2 coudes ensemble.
- Au niveau de chaque jointure du conduit de décharge, assurer l'étanchéité avec les brides de serrage pour conduit.
- Assurer l'étanchéité avec un composé de calfeutrage autour de la bouche de décharge à l'extérieur (mur ou toit).
- La taille du conduit doit être uniforme.

## Installation dans une région à climat froid

On doit installer un clapet anti-reflux additionnel pour minimiser le reflux d'air froid, et incorporer un élément d'isolation thermique pour minimiser la perte de chaleur par conduction par l'intermédiaire du conduit d'évacuation, de l'intérieur de la maison à l'extérieur. Le clapet anti-reflux doit être placé du côté froid par rapport à l'élément d'isolation thermique.

L'élément d'isolation thermique doit être aussi proche que possible de l'endroit où le circuit d'évacuation pénètre la partie chauffée de la maison.

## Air d'appoint

Le code du bâtiment local peut exiger l'emploi d'un système de renouvellement de l'air/introduction d'air d'appoint, lors de l'utilisation d'un système d'aspiration de débit supérieur à une valeur (pieds cubes par minute) spécifiée. Le débit spécifié, pieds cubes par minute, est variable d'une juridiction à une autre. Consulter un professionnel des installations de chauffage ventilation/climatisation au sujet des exigences spécifiques applicables dans la juridiction locale.

## Méthodes d'évacuation

Cette hotte en îlot a été configurée à l'usine pour la décharge de l'air aspiré à travers le toit.

Un circuit d'évacuation en conduit rond de 6" (15,2 cm) (non fourni) est nécessaire pour l'installation. La hotte comporte une ouverture de sortie de diamètre 6" (15,2 cm).

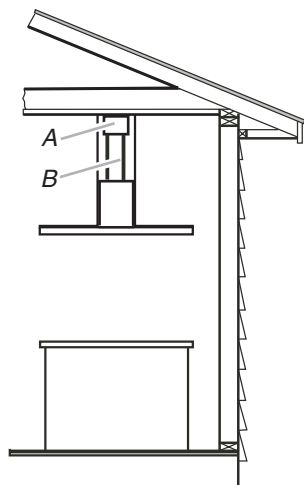
**REMARQUE :** On déconseille l'emploi de conduit flexible. Un conduit flexible peut causer une rétropression et des turbulences de l'air, ce qui réduit considérablement la performance.

La sortie à l'extérieur du circuit d'évacuation peut se faire à travers le toit ou à travers un mur. Pour la sortie à travers un mur, on doit employer un raccord coudé (90°).

## Installation sans décharge à l'extérieur (recyclage)

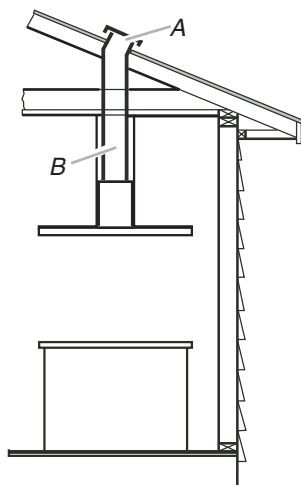
S'il n'est pas possible d'évacuer les fumées et vapeurs de cuisson à l'extérieur, on peut employer la version installation sans décharge à l'extérieur (recyclage) de la hotte, dotée d'un filtre à charbon et du déflecteur. Les vapeurs/fumées sont alors recyclées à travers la grille supérieure. Pour commander, voir la section "Assistance ou service".

### Installation sans décharge à l'extérieur (recyclage)



A. Déflecteur  
B. Conduit rond de 6" (15,2 cm)

### Décharge à travers le toit



A. Bouche de décharge sur toit  
B. Conduit rond de 6" (15,2 cm)

**REMARQUE :** Pour les maisons à deux étages, si les codes le permettent, l'évacuation murale est possible.

## Calcul de la longueur effective du circuit d'évacuation

Pour calculer la longueur effective du circuit d'évacuation nécessaire, additionner les longueurs équivalentes (pieds/mètres) de tous les composants utilisés dans le système.

Composants du circuit d'évacuation	Conduit 6" (15,2 cm) de diamètre
------------------------------------	----------------------------------

Coude à 45°	2,5 pi (0,8 m)
-------------	----------------

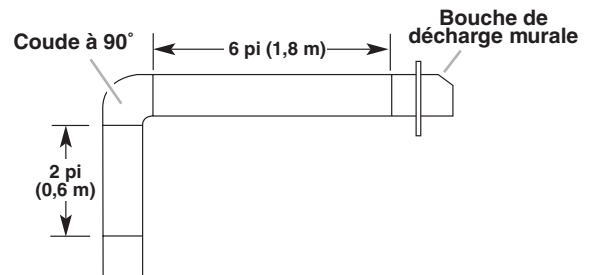


Coude à 90°	5 pi (1,5 m)
-------------	--------------



La longueur équivalente maximum est de 35 pi (10,7 cm).

## Exemple de circuit d'évacuation



Dans l'exemple suivant, la longueur théorique du circuit est inférieure au maximum recommandé de 35 pi (10,7 m).

1 coude à 90°	= 5 pi (1,5 m)
1 bouche de décharge murale	= 0 pi (0 m)
Section droite de 8 pi (2,4 m)	= 8 pi (2,4 m)
Longueur du système	= 13 pi (3,9 m)

## Spécifications électriques

Observer les dispositions de tous les codes et règlements en vigueur.

S'assurer que l'installation électrique est correcte et qu'elle satisfait aux exigences de la plus récente édition de la norme National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, ou de la norme CSA C22. 1-94, Code canadien de l'électricité, partie 1 et C22.2 n° 0-M91 (dernière édition) et de tous les codes et règlements en vigueur.

Si les codes le permettent et si l'on utilise un conducteur distinct de liaison à la terre, il est recommandé qu'un électricien qualifié vérifie la qualité de la liaison à la terre.

Pour obtenir un exemplaire des normes des codes ci-dessus, contacter :

National Fire Protection Association  
1 Batterymarch Park  
Quincy, MA 02169-7471  
CSA International  
8501 East Pleasant Valley Road  
Cleveland, OH 44131-5575

- L'appareil doit être alimenté par un circuit de 120 V CA seulement, 60 Hz, 15 ampères, protégé par fusible.
- Si le domicile possède un câblage en aluminium, suivre la procédure ci-dessous :
  1. Raccorder une section de câble en cuivre massif aux conducteurs en queue de cochon.

2. Connecter le câblage en aluminium à la section ajoutée de câblage en cuivre en utilisant des connecteurs et/ou des outils spécialement conçus et homologués UL pour fixer le cuivre à l'aluminium.

Suivre la procédure recommandée par le fabricant de connecteurs électriques. Les raccordements aluminium/cuivre doivent satisfaire aux prescriptions des codes locaux et de l'industrie, et être conformes aux pratiques de câblage reconnues.

- Le calibre des conducteurs et les connexions doivent être compatibles avec les caractéristiques électriques de l'appareil spécifiées sur la plaque signalétique. La plaque signalétique de l'appareil est située derrière le filtre, sur la paroi arrière de la hotte.
- Le calibre des conducteurs doit être conforme aux exigences du National Electrical Code, de la plus récente édition de la norme ANSI/NFPA 70 ou des normes CSA C22. 1-94, Code canadien de l'électricité, partie 1 et C22.2 n° 0-M91 (édition la plus récente) et de tous les codes et règlements en vigueur.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

### Préparation de l'emplacement

- Installer le système d'évacuation avant la hotte pour déterminer le meilleur passage pour le circuit d'évacuation.
  - Il est recommandé que l'installation du circuit d'évacuation soit réalisée avant celle de la hotte.
  - Avant d'exécuter les découpages, vérifier qu'il existe un dégagement suffisant dans le plafond pour le conduit d'évacuation.
  - La hotte doit être installée à 24" (61 cm) min. des surfaces de cuisson électriques, 27" (68,6 cm) min. des surfaces de cuisson au gaz, et à un maximum suggéré de 36" (91,4 cm) au-dessus de la surface de cuisson.
  - Retirer le film protecteur des surfaces métalliques au besoin avant d'assembler le produit.
  - Avant d'installer la hotte, vérifier que la hauteur libre sous plafond et la hauteur maximum disponible sous la hotte est suffisante.
1. Déconnecter la source de courant électrique.
  2. Déterminer la méthode d'évacuation à utiliser : décharge à travers le mur ou le toit, ou recyclage.
  3. Choisir une surface plane pour l'assemblage de la hotte. Placer le matériau de protection sur cette surface. Placer deux cales de 3" (7,6 cm) (non fournies) sur la surface couverte.

**REMARQUE :** Recouvrir les cales pour éviter d'endommager la surface de la hotte de cuisinière.

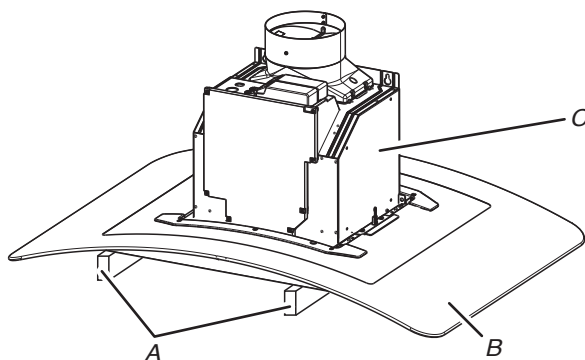
### **AVERTISSEMENT**

#### Risque du poids excessif

Utiliser deux ou plus de personnes pour déplacer et installer la hotte de la cuisinière.

Le non-respect de cette instruction peut causer une blessure au dos ou d'autre blessure.

4. À l'aide d'au moins deux personnes, soulever la hotte et la poser sur les cales couvertes.

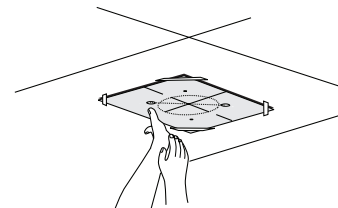


A. Cales couvertes  
B. Auvent de verre

C. Ventilateur

### Installation des vis de montage de la hotte

1. Déterminer l'emplacement d'installation de la hotte et en marquer l'axe central sur le plafond, en prenant en compte les normes relatives aux structures de soutien des plafonds. Voir la section "Exigences d'emplacement". S'assurer que la hotte est bien centrée par-dessus la surface de cuisson.
2. Fixer le gabarit au plafond avec du ruban adhésif au niveau de l'axe central. Le bord avant de la hotte de cuisinière doit être parallèle au bord avant du plan de travail.



3. À l'aide d'un crayon, marquer au plafond l'emplacement des vis de montage, du point d'accès au câblage et du trou de passage du conduit.

**REMARQUE :** Le montage de l'emplacement des trous doit se faire dans une structure de soutien du plafond capable de soutenir une charge de 80 lb (36,6 kg).

Retirer le gabarit.

4. Percer 4 avant-trous de  $\frac{3}{16}$ " (4,8 mm) pour le montage du support horizontal supérieur.

### Achever la préparation

1. Déterminer l'emplacement nécessaire pour le câble d'alimentation du domicile et percer un trou de  $\frac{1}{2}$ " (1,3 cm) de diamètre pour l'accès au câblage.
2. Acheminer le conduit de  $\frac{1}{2}$ " (1,3 cm), le câblage ou le câble d'alimentation du domicile conformément aux prescriptions du Code national de l'électricité, ou à celles des normes CSA et des codes et règlements locaux. La longueur du conduit de  $\frac{1}{2}$ " et du câblage ou du câble d'alimentation du domicile doit être suffisante depuis le tableau de distribution (avec fusibles ou disjoncteurs) pour permettre le raccordement dans le boîtier de connexion de la hotte.

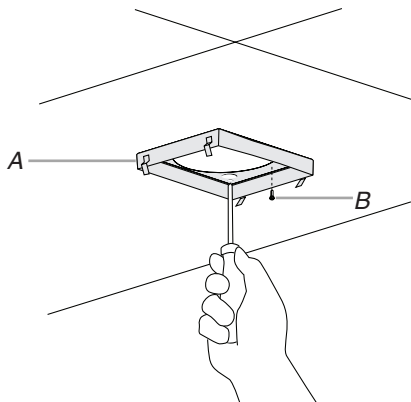
**REMARQUE :** Ne pas remettre le système sous tension avant d'avoir complètement terminé l'installation.

3. **Pour les installations avec décharge à l'extérieur uniquement :** À l'aide d'une scie sauteuse ou scie à guichet, découper un trou de  $\frac{6}{16}$ " (16,5 cm) de diamètre pour le conduit d'évacuation.



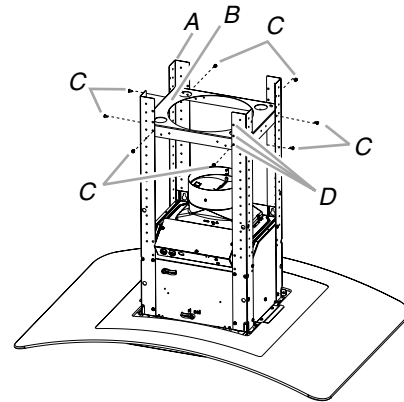
- Fixer le support horizontal supérieur à l'aide des 4 vis à bois de 5 x 45 mm.

**REMARQUE :** Les vis du support horizontal supérieur doivent être vissées dans une structure de soutien du plafond capable de soutenir une charge de 80 lb (36,6 kg).



A. Support horizontal supérieur  
B. Vis de 5 x 45 mm (embout Phillips n°2)

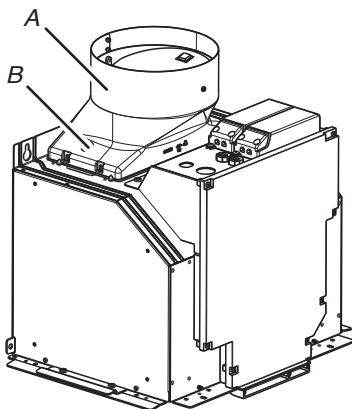
- Positionner le support horizontal inférieur (B) tel qu'indiqué (rebords orientés vers le bas). Fixer les supports verticaux inférieurs à l'aide de 8 vis T20® de 4,2 x 8 mm. Le support horizontal inférieur peut être placé au niveau de n'importe lequel des trois trous de montage des supports verticaux inférieurs.



A. Supports verticaux (4)  
B. Support horizontal  
C. Vis T20® de 4,2 x 8 mm (8)  
D. Emplacement des trous de montage pour support horizontal

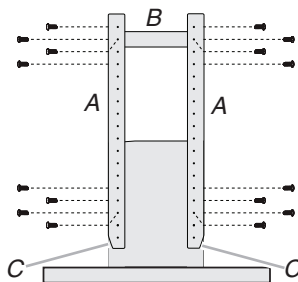
## Assemblage de la hotte

- Installer le raccord de transition au sommet de la hotte (s'il a été enlevé pour expédition), avec 2 vis de tôlerie Phillips de 3,5 x 9,5 mm.



A. Raccord de transition  
B. Vis de 3,5 x 9,5 mm

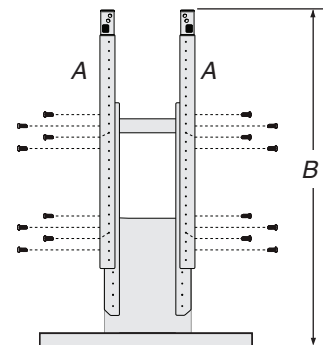
- Positionner les 4 supports verticaux (A) de façon à ce que les encoches soient orientées vers le bas et les fixer à la hotte à l'aide des 16 vis T20® de 4,2 x 8 mm. Utiliser un embout de tournevis Torx® T20® (ou l'adaptateur T20® fourni) pour serrer toutes les vis de montage.



A. Supports verticaux  
B. Support horizontal  
C. Extrémité biseautée

- Fixer un deuxième ensemble de supports verticaux (A) et régler la hauteur verticale (B). Voir "Dégagements pour l'installation" dans la section "Exigences d'emplacement" pour déterminer la dimension souhaitée pour la hauteur verticale "B".

Fixer avec 16 vis T20® de 4,2 x 8 mm.

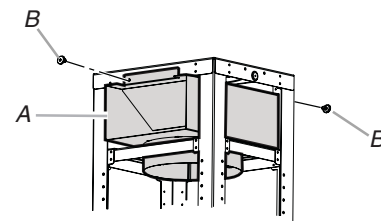


A. Supports verticaux  
B. Hauteur verticale

## Installation de la hotte

### Installation sans décharge à l'extérieur (recyclage)

- Fixer le déflecteur d'air au support horizontal supérieur à l'aide des 2 vis de montage T20® de 4,2 x 8 mm.



A. Déflecteur  
B. 2 vis de montage T20® de 4,2 x 8 mm

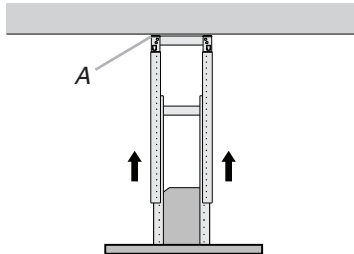
- Mesurer la longueur nécessaire de conduit d'évacuation de 6" (15,2 cm) pour le raccordement entre le raccord de transition et le déflecteur.

**REMARQUE :** Le conduit devrait être inséré d'au moins 1" (2,5 cm) à l'intérieur du déflecteur.

3. Installer le conduit d'évacuation entre le raccord de transition et le déflecteur.  
**REMARQUE :** Pour faciliter l'installation du conduit, retirer temporairement le déflecteur du support de la cheminée et le réinstaller une fois la section de conduit en place.
4. Utiliser des brides de conduit pour assurer l'étanchéité de toutes les connexions. Passer à "Installation de la hotte" dans cette section.

### Installation de la hotte

1. À l'aide d'au moins 2 personnes, soulever la hotte et la fixer en emboîtant les supports verticaux sur les attaches à ressort du support horizontal supérieur monté au plafond.  
**REMARQUE :** La hotte doit être maintenue en place lors de l'installation des vis à l'étape suivante.
2. Installer 16 vis T20® de 4,2 x 8 mm et les fixer.



A. Vis de montage

### Raccordement du circuit d'évacuation

1. Installer le circuit d'évacuation.
2. Enfoncer le conduit sur la bouche d'évacuation. Utiliser des brides de conduit pour assurer l'étanchéité de toutes les connexions.
3. Utiliser un calfeutrant pour assurer l'étanchéité au niveau de chaque ouverture.

### Raccordement électrique

## ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de choc électrique

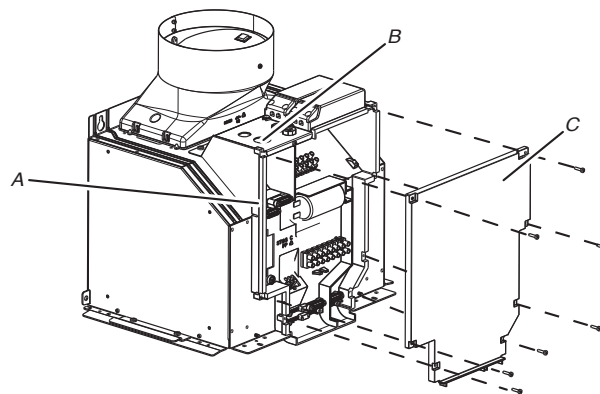
**Déconnecter la source de courant électrique avant l'entretien.**

**Replacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche.**

**Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.**

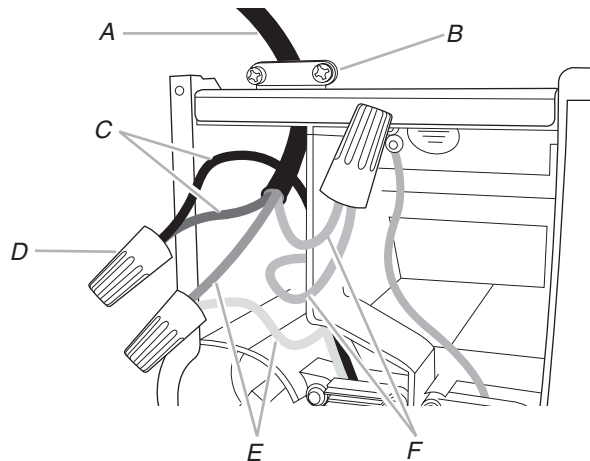
1. Déconnecter la source de courant électrique.
2. Retirer le couvercle du boîtier de connexion - utiliser un embout de tournevis Torx® T10 (ou l'adaptateur T10 fourni) pour retirer les vis.

3. Ôter l'opercule arrachable du boîtier de connexion et installer un serre-câble de 1/2" (homologation UL ou CSA).



A. Boîtier de connexion  
B. Opercule arrachable  
C. Couvercle du boîtier de connexion

4. Acheminer le cordon d'alimentation du domicile à travers le serre-câble, dans le boîtier de connexion.



A. Câble d'alimentation électrique du domicile  
B. Serre-câble (homologation UL ou CSA)  
C. Connecteurs de fils (homologation UL)  
D. Connecteurs de fils (homologation UL)  
E. Conducteurs blancs  
F. Conducteurs verts (ou nus) ou vert-jaune de liaison à la terre

5. Connecter ensemble les conducteurs noirs (C) à l'aide de connecteurs de fils (homologation UL).



6. Connecter ensemble les conducteurs blancs (E) à l'aide de connecteurs de fils (homologation UL).

## ⚠ AVERTISSEMENT



### Risque de choc électrique

Relier le ventilateur à la terre.

Brancher le fil relié à la terre au fil vert et jaune relié à la terre dans la boîte de la borne.

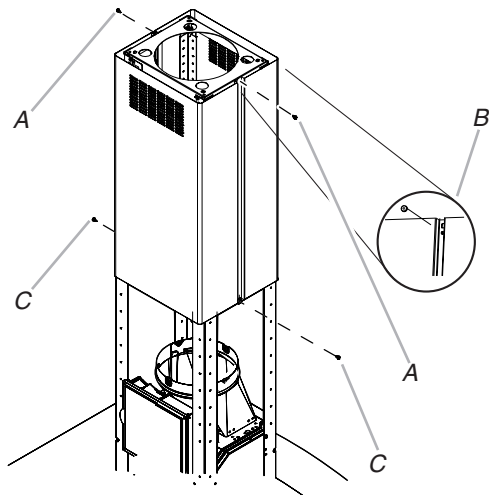
Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.

7. À l'aide des connecteurs de fils (homologation UL), connecter le conducteur de liaison à la terre (vert ou nu) du câble d'alimentation du domicile au conducteur vert-jaune de liaison à la terre (F) dans le boîtier de connexion.
8. Serrer la vis du serre-câble.
9. Installer le couvercle du boîtier de connexion.
10. Vérifier que chaque ampoule est bien insérée dans sa douille.
11. Reconnecter la source de courant électrique.

## Installation des cache-conduits

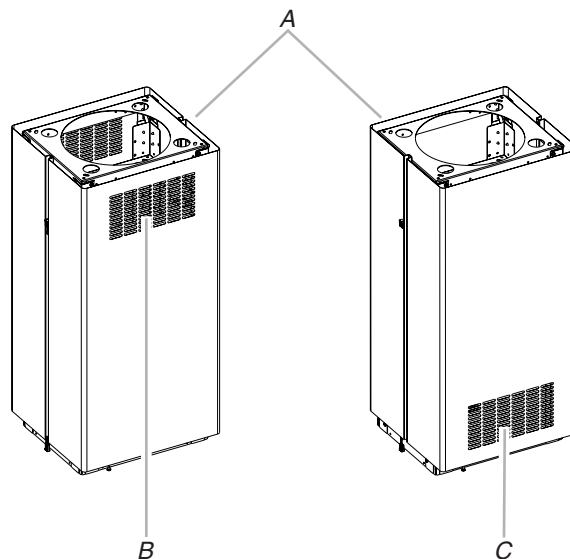
**REMARQUE :** Enlever la pellicule des cache-conduits.

- Assembler les parties supérieures des cache-conduits ensemble et installer les cache-conduits autour du cadre de support. Le trou le plus gros sur les rebords de la partie supérieure du cache-conduit doit se trouver à l'extérieur du trou le plus petit sur le rebord en contact de l'autre partie supérieure du cache-conduit.
- Fixer ensemble la partie supérieure des cache-conduits avec 2 vis T10 de 3,5 x 6,5 mm sur le haut et 2 vis T10 de 2,9 x 3 mm sur le bas. Installer 1 vis de chaque côté du haut et du bas des cache-conduits assemblés.



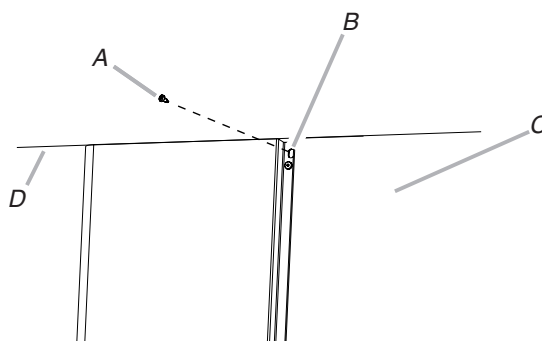
- A. Vis de 3,5 x 6,5 mm (2)  
 B. Trous des assemblages (le trou le plus gros à l'extérieur du trou le plus petit des deux côtés)  
 C. Vis de 2,9 x 3 mm (2)

**REMARQUE :** Pour une installation sans décharge à l'extérieur (recyclage), les fentes de la partie supérieure des cache-conduits seront visibles une fois assemblés. Pour les installations avec décharge à l'extérieur, les fentes de la partie supérieure des cache-conduits seront dissimulées par la partie inférieure.



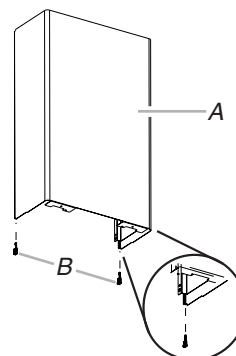
- A. Partie supérieure orientée vers le plafond  
 B. Fentes installées vers le haut pour installations sans décharge à l'extérieur  
 C. Fentes installées vers le bas pour installations avec décharge à l'extérieur

3. Faire glisser la partie supérieure des cache-conduits en haut du cadre vers le plafond et les fixer au support horizontal supérieur à l'aide de 2 vis T10 de 3,5 x 6,5 mm.



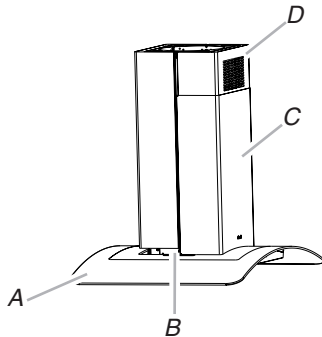
- A. Vis de 3,5 x 6,5 mm  
 B. Fentes (2)  
 C. Partie supérieure des cache-conduits  
 D. Plafond

4. Placer l'extrémité longue des chevilles en plastique (2) au bas de la partie inférieure avant du cache-conduit.



- A. Partie inférieure du cache-conduit (avant)  
 B. Chevilles en plastique (2) (extrémité longue à l'avant)

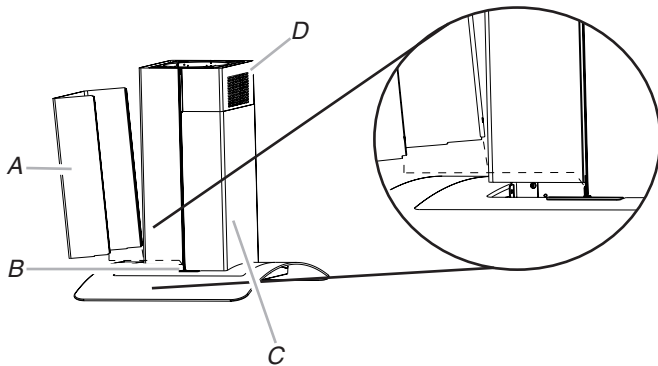
5. Installer la partie inférieure du cache-conduit (avant) à l'auvent de la hotte de cuisinière. Écarter la partie inférieure du cache-conduit en l'ouvrant légèrement et la positionner sur la partie supérieure du cache-conduit. Mettre en place la partie inférieure du cache-conduit. Positionner de façon à ce que les rebords de la partie inférieure du cache-conduit se placent dans les rebords de la partie supérieure des cache-conduits.



A. Auvent de la hotte de cuisinière  
B. Chevilles en plastique  
C. Partie inférieure des cache-conduits  
D. Partie supérieure des cache-conduits

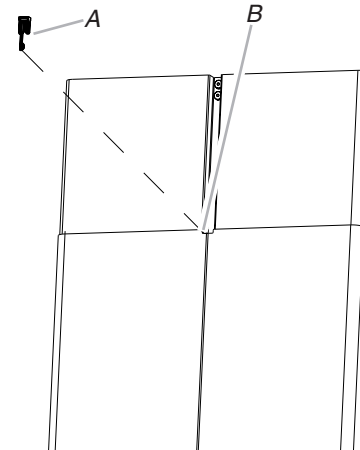
6. Installer la partie inférieure du cache-conduit (arrière) à l'auvent de la hotte de cuisinière. Écarter la partie inférieure du cache-conduit en l'ouvrant légèrement et la positionner sur la partie supérieure du cache-conduit. Mettre en place la partie inférieure du cache-conduit. Positionner de façon à ce que les rebords de la partie inférieure du cache-conduit se placent dans les rebords de la partie supérieure du cache-conduit. S'assurer que les parties inférieures avant et arrière des cache-conduits communiquent correctement.

**REMARQUE :** Lors de l'assemblage de la partie inférieure arrière du cache-conduit à la partie inférieure avant, le rebord (des deux côtés) doit être placé par-dessus la cheville en plastique afin de fixer ensemble la partie inférieure des cache-conduits à la base.



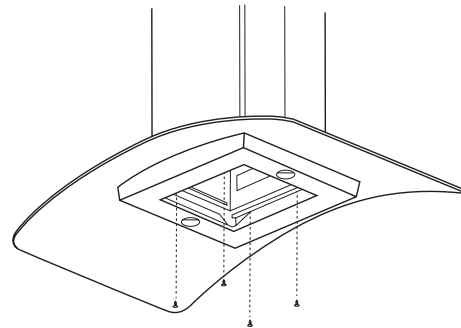
A. Partie inférieure du cache-conduit (arrière)  
B. Chevilles en plastique  
C. Partie inférieure des cache-conduits  
D. Partie supérieure des cache-conduits

7. Fixer ensemble les parties inférieures des cache-conduits sur le sommet à l'aide de 2 chevilles en plastique. Utiliser une cheville en plastique de chaque côté.



A. Chevilles en plastique (2)  
B. Emplacement de la cheville supérieure de la partie inférieure des cache-conduits

8. Fixer la partie inférieure du cache-conduit à l'auvent de la hotte de cuisinière en utilisant 4 vis T20® de 4,2 x 8 mm.



## Achever l'installation

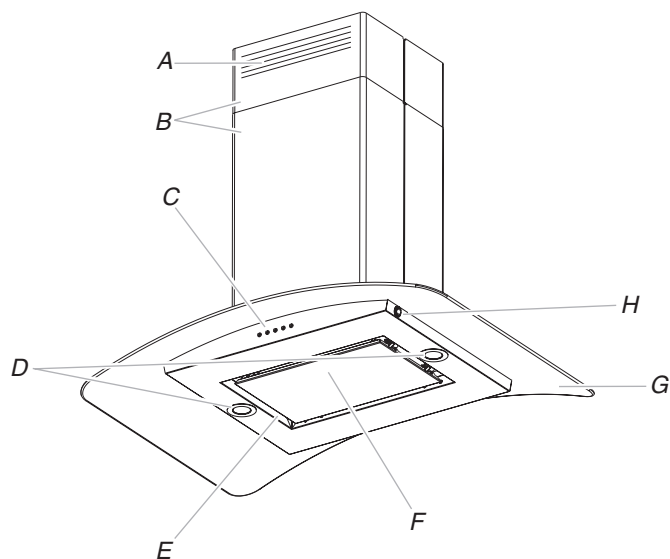
1. Pour les installations sans décharge à l'extérieur (recyclage) uniquement, installer les filtres à charbon sur le filtre à graisse métallique. Voir la section "Entretien de la hotte".
2. Installer les filtres métalliques. Voir la section "Entretien de la hotte".
3. Contrôler le fonctionnement de la hotte et de la lampe du ventilateur. Voir la section "Utilisation de la hotte".  
Si la hotte ne fonctionne pas, déterminer si un disjoncteur s'est ouvert ou si un fusible du domicile est grillé.

**REMARQUE :** Pour pouvoir tirer le plus grand parti de la nouvelle hotte de cuisinière, lire la section "Utilisation de la hotte".

# UTILISATION DE LA HOTTE

La hotte de cuisinière est conçue pour extraire fumée, vapeurs de cuisson et odeurs de la zone de la table de cuisson. Pour obtenir les meilleurs résultats, mettre le ventilateur de la hotte en marche avant d'entreprendre une cuisson, et laisser le ventilateur fonctionner pendant plusieurs minutes après l'achèvement d'une cuisson pour pouvoir évacuer de la cuisine toute trace d'odeur de cuisson ou fumée.

Les commandes de la hotte sont situées à l'avant de celle-ci.



- |  |  |
|--|--|
| A. Trous des persiennes (installations sans décharge à l'extérieur [recyclage] uniquement) | E. Filtres à graisse métalliques (situés derrière le couvercle périmétrique) |
| B. Cache-conduit   | F. Couvercle périmétrique  |
| C. Tableau de commande   | G. Auvent de verre   |
| D. Lampes DEL  | H. Interrupteur d'éclairage (éclairage d'ambiance)                           |

## Commandes de la hotte de cuisinière



- A. Bouton de vitesse maximale du ventilateur
- B. Bouton de vitesse moyenne du ventilateur
- C. Bouton de vitesse minimale du ventilateur
- D. Bouton d'arrêt du ventilateur
- E. Bouton marche/arrêt de l'éclairage de travail DEL

## Utilisation de l'éclairage de travail DEL

Le bouton d'éclairage marche/arrêt contrôle les deux lampes. Appuyer une fois pour marche et une deuxième fois pour arrêt.

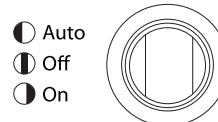
## Utilisation du ventilateur

Les boutons vitesse du ventilateur activent le ventilateur et contrôlent la vitesse du ventilateur et le niveau sonore pour un fonctionnement silencieux. On peut modifier la vitesse à tout moment pendant le fonctionnement du ventilateur en appuyant sur le bouton de vitesse du ventilateur souhaité.

Le bouton arrêt ventilateur éteint le ventilateur.

## Utilisation de l'éclairage d'ambiance

L'interrupteur commande l'éclairage d'ambiance.



1. Appuyer à gauche pour mettre en marche le réglage Auto.
2. Appuyer à droite pour mettre en marche l'éclairage d'ambiance.
3. Appuyer au centre pour éteindre l'éclairage d'ambiance ou le réglage Auto.

**REMARQUE :** Lorsque l'éclairage d'ambiance est au réglage Auto, un capteur détecte automatiquement si la zone aux alentours de la hotte de cuisinière est sombre. L'éclairage d'ambiance s'allume et reste en marche automatiquement jusqu'à ce qu'il détecte suffisamment de lumière dans la zone aux alentours de la hotte de cuisinière, ou si l'interrupteur de l'éclairage d'ambiance est placé en position marche ou arrêt.

# ENTRETIEN DE LA HOTTE

## Nettoyage

**IMPORTANT :** Nettoyer fréquemment la hotte et les filtres à graisse en suivant les instructions suivantes. Réinstaller les filtres à graisse avant de faire fonctionner la hotte.

### Surfaces externes

Afin d'éviter d'endommager la surface externe, ne pas utiliser de tampons en laine d'acier ou de tampons à récurer savonneux.

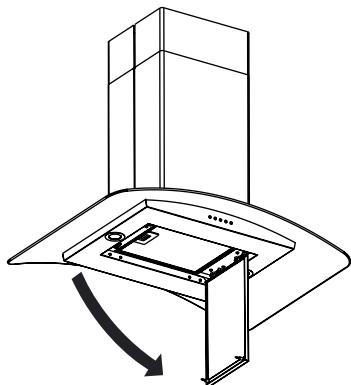
Toujours essuyer pour éviter de laisser des marques d'eau.

### Méthode de nettoyage :

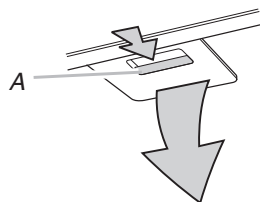
- Savon détergent liquide et eau, ou produit de nettoyage polyvalent.
- Frotter avec un chiffon doux humide ou une éponge non abrasive, puis rincer avec de l'eau propre et essuyer.

### Filtre à graisse métallique

1. Ouvrir le panneau en acier inoxydable. Saisir le panneau par les coins avant et tirer vers le bas pour dégager les 2 pitons de retenue des loquets à ressort. Le panneau est attaché par l'arrière et pivote vers le bas.



2. Retirer le filtre en tirant sur la poignée à ressort, puis en tirant le filtre vers le bas.



A. Poignée à ressort

3. Laver le filtre métallique selon le besoin au lave-vaisselle ou avec une solution de détergent chaude.
4. Réinstaller le filtre en s'assurant que les poignées à ressort sont orientées vers l'avant. Insérer le filtre à graisse métallique dans la rainure supérieure.
5. Tirer sur la poignée à ressort.
6. Pousser le filtre métallique vers le haut et relâcher la poignée pour l'emboîter.

### Filtres d'installation sans décharge à l'extérieur (recyclage)

Le filtre à charbon n'est pas lavable. Celui-ci devrait durer pendant six mois maximum dans des conditions d'utilisation normales. Remplacer par l'ensemble de filtre à charbon numéro W10412939.

### Remplacement du filtre à charbon :

1. Retirer le filtre à graisse métallique de la hotte. Voir "Filtre à graisse métallique" dans cette section.
2. Déplier les attaches à ressort pour les écarter du filtre à graisse métallique.



3. Placer le filtre à charbon dans la partie supérieure du filtre métallique.
4. Replier les attaches à ressort pour les remettre en place afin de fixer le filtre à charbon au filtre métallique.



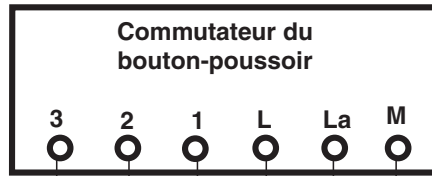
5. Réinstaller le filtre à graisse métallique. Voir "Filtre à graisse métallique" dans cette section.

### Remplacement de la lampe à DEL

Les lampes DEL doivent être remplacées par un technicien de service qualifié uniquement. Voir la section "Assistance ou service" pour des renseignements de contact sur le service.

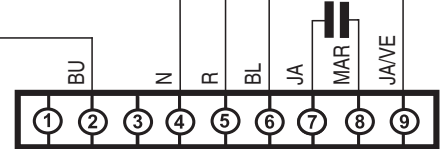
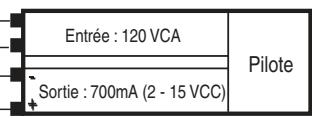
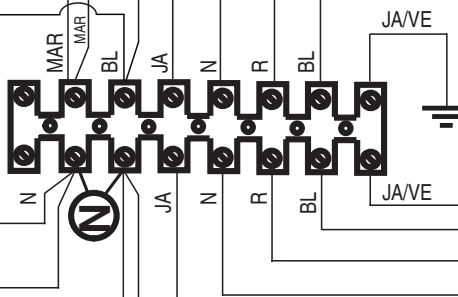
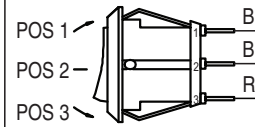
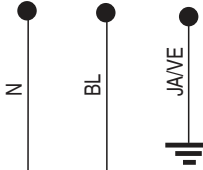
# SCHÉMA DE CÂBLAGE

Interrupteur de l'éclairage d'ambiance	
Fonction	Position
Marche	Position 3
Arrêt	Position 2
Auto	Position 1

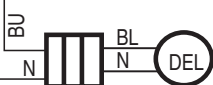
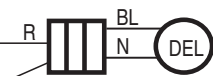
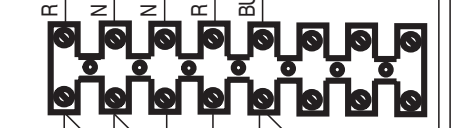


Fonctionnement du commutateur du bouton-poussoir	
Fonction	Position
Arrêt	Pas de connexion
Lampes	Bleu - Jaune (M - La)
Vitesse basse	Marron - Blanc (L - 1)
Vitesse moyenne	Marron-Rouge (L - 2)
Vitesse élevée	Marron-Noir (L - 3)

Ph Neu Terre



Caractéristiques du moteur	
Alimentation électrique	120 VAC
Fréquence	60 HZ
Absorption de courant	240 W
Résistance du moteur (Ω)	
Bleu - Noir	28,8
Bleu - Gris	30,3
Bleu - Rouge	37,7
Bleu - Blanc	45,1
Temp. amb.	73°F 23°C



**SE136C**

---

# ASSISTANCE OU SERVICE

Avant de faire un appel pour assistance ou service, déterminer si un disjoncteur s'est ouvert ou si un fusible du domicile est grillé. Ce guide peut vous faire économiser le coût d'une intervention de dépannage/d'entretien. Si vous avez encore besoin d'aide, suivre les instructions ci-dessous.

Lors d'un appel, veuillez connaître la date d'achat, le numéro de modèle et le numéro de série au complet de l'appareil. Ces renseignements nous aideront à mieux répondre à votre demande.

## Si vous avez besoin de pièces de rechange

Si vous avez besoin de commander des pièces de rechange, nous vous recommandons d'employer uniquement des pièces spécifiées par l'usine. Les pièces spécifiées par l'usine fonctionneront bien parce qu'elles sont fabriquées avec la même précision utilisée dans la fabrication de chaque nouvel appareil IKEA®.

Pour localiser des pièces spécifiées par l'usine dans votre région, nous appelons ou téléphonons au centre de service désigné le plus proche.

---

## Au Canada

Veuillez appeler sans frais le Centre pour l'eXpérience de la clientèle de Whirlpool Canada au : **1-866-664-2449**.

## Nos consultants vous renseigneront sur les sujets suivants :

- Caractéristiques et spécifications sur toute notre gamme d'appareils électroménagers.
- Consignes d'utilisation et d'entretien.
- Vente d'accessoires et de pièces de rechange.

- Références aux marchands locaux, aux distributeurs de pièces de rechange et aux compagnies de service. Les techniciens de service désignés par Whirlpool Canada LP sont formés pour remplir la garantie des produits et fournir un service après la garantie, partout au Canada.

## Pour plus d'assistance

Si vous avez besoin de plus d'assistance, vous pouvez soumettre par écrit toute question ou préoccupation à Whirlpool Canada à l'adresse suivante :

Customer eXpérience Centre  
Whirlpool Canada LP  
200 - 6750 Century Ave.  
Mississauga, Ontario L5N 0B7

Veuillez inclure dans votre correspondance un numéro de téléphone où l'on peut vous joindre dans la journée.

---

## Accessoires

### Ensemble filtre à charbon

(pour installations sans décharge à l'extérieur uniquement)  
Commander la pièce numéro W10412939

### Ensemble d'extension de cache-conduit

Commander la pièce numéro EXTKIT26FS

### Ensemble d'air d'appoint de 6" (15,2 cm)

(consulter les codes du bâtiment locaux)  
Commander la pièce numéro W10446915

# GARANTIE DES GROS APPAREILS MÉNAGERS IKEA

## Pendant combien de temps la garantie limitée IKEA est-elle valide?

Cette garantie limitée est valide pendant cinq ans à compter de la date d'achat lorsque ce gros appareil ménager a été utilisé et entretenu conformément aux instructions jointes au produit ou fournies avec celui-ci, sauf si l'appareil porte le nom LAGAN, auquel cas cette garantie limitée est valide pendant un an à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée est valide uniquement aux États-Unis ou au Canada et s'applique exclusivement lorsque le gros appareil ménager est utilisé dans le pays où il a été acheté. Une preuve de la date d'achat d'origine est exigée pour obtenir un service dans le cadre de la présente garantie limitée.

## Quels sont les appareils ménagers non couverts par la garantie limitée IKEA de cinq (5) ans?

Pour les gros appareils ménagers portant le nom "LAGAN", cette garantie limitée est valide pendant un an à compter de la date d'achat.

## Qui effectuera l'intervention d'entretien ou de réparation?

Cette garantie limitée est fournie par Whirlpool Corporation ou Whirlpool Canada LP (ci-après désignées "Whirlpool"). Le service doit être fourni par une compagnie de service désignée par Whirlpool.

## Que couvre cette garantie limitée?

La garantie limitée paiera pour les pièces spécifiées par l'usine et la main-d'oeuvre pour corriger les vices de matériaux ou de fabrication qui existaient déjà lorsque ce gros appareil ménager a été acheté. Les exceptions figurent sous le titre "Quels sont les éléments non couverts par cette garantie limitée?".

## Quelles mesures seront prises pour corriger le problème?

La compagnie de service désignée examinera le produit et décidera, à sa seule discrétion, si ce produit est couvert par cette garantie limitée. S'il est considéré comme couvert, la compagnie de service désignée corrigera le défaut. Le seul et exclusif recours du client dans le cadre de la présente garantie limitée consiste en la réparation du produit telle que mentionné dans la présente.

## Quels sont les éléments non couverts par cette garantie limitée?

- Les visites de service pour rectifier l'installation du gros appareil ménager, montrer à l'utilisateur comment utiliser le gros appareil ménager, remplacer ou réparer des fusibles du domicile ou rectifier le câblage ou la plomberie du domicile.
- Les visites de service pour réparer ou remplacer les ampoules électriques, les filtres à air ou les filtres à eau de l'appareil. Les pièces consommables ne sont pas couvertes par la garantie.
- Les pièces de rechange ou la main-d'oeuvre lorsque ce gros appareil ménager est utilisé à des fins autres que l'usage domestique unifamilial normal ou lorsque les instructions d'installation et/ou les instructions de l'opérateur ou de l'utilisateur fournies ne sont pas respectées.
- Les dommages imputables à : accident, modification, usage impropre ou abusif, incendie, inondation, actes de Dieu, installation fautive ou installation non conforme aux codes d'électricité ou de plomberie ou l'utilisation de pièces consommables ou de produits de nettoyage dont l'utilisation n'est pas approuvée.
- Les défauts d'apparence, notamment les éraflures, traces de choc, fissures ou tout autre dommage subi par le fini du gros appareil ménager, à moins que ces dommages ne résultent de vices de matériaux ou de fabrication et ne soient signalés dans les 30 jours qui suivent la date d'achat.
- Toute perte d'aliments ou de médicaments due à une défaillance du réfrigérateur ou du congélateur.
- L'enlèvement et la livraison. Ce gros appareil ménager est conçu pour être réparé à domicile.
- Les réparations aux pièces ou systèmes résultant d'une modification non autorisée faite à l'appareil.
- Les frais de déplacement et de transport pour une intervention sur un produit si le gros appareil ménager est situé dans une région éloignée où un service d'entretien autorisé n'est pas disponible.
- L'enlèvement et la réinstallation du gros appareil ménager si celui-ci est installé dans un endroit inaccessible ou n'est pas installé conformément aux instructions d'installation fournies.
- Les pièces de rechange ou la main-d'oeuvre pour les gros appareils ménagers dont les numéros de modèle/de série ont été enlevés, modifiés ou ne peuvent pas être facilement identifiés.

**Le coût d'une réparation ou de pièces de rechange dans le cadre de ces circonstances exclues est à la charge du client.**

## Clause d'exonération de responsabilité au titre des garanties implicites

LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES APPLICABLES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À CINQ ANS (UN AN POUR LES GROS APPAREILS MÉNAGERS PORTANT LE NOM "LAGAN") OU À LA PLUS COURTE PÉRIODE AUTORISÉE PAR LA LOI. Certains États et provinces ne permettent pas de limitation sur la durée de garanties implicites de qualité marchande ou d'aptitude à un usage particulier, de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas être applicable dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également jouir d'autres droits qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre.

## Limitation des recours; exclusion des dommages fortuits et indirects

LE SEUL ET EXCLUSIF RECOURS DU CLIENT DANS LE CADRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE CONSISTE EN LA RÉPARATION PRÉVUE CI-DESSUS. WHIRLPOOL N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS. Certains États et certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects de sorte que ces limitations et exclusions peuvent ne pas être applicables dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également jouir d'autres droits qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre.



## Comment nous contacter si vous avez besoin d'une intervention d'entretien ou de réparation

Si vous résidez à l'extérieur des 50 États des États-Unis et du Canada, contactez votre marchand IKEA autorisé pour déterminer si une autre garantie s'applique.

Si vous avez besoin d'une intervention d'entretien ou de réparation, veuillez lire les Instructions d'installation et/ou la section "Dépannage" dans le Guide d'utilisation et d'entretien avant de nous contacter. Si vous avez besoin d'aide supplémentaire, n'hésitez pas à nous contacter aux États-Unis et au Canada au **1-866-664-2449**.

3/09

**Conservez ce manuel et votre reçu de vente ensemble pour référence ultérieure. Pour le service sous garantie, vous devez présenter un document prouvant la date d'achat ou d'installation.**

Inscrivez les renseignements suivants au sujet de votre gros appareil ménager pour mieux vous aider à obtenir assistance ou service en cas de besoin. Vous devrez connaître le numéro de modèle et le numéro de série au complet. Vous trouverez ces renseignements sur la plaque signalétique située sur le produit.

Nom du marchand \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone \_\_\_\_\_

Numéro de modèle \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

**W10836371C**

© 2016.

All rights reserved.

Todos los derechos reservados.

Tous droits réservés.

®IKEA is a registered trademark of Inter-Ikea Systems B.V.

®IKEA es una marca registrada de Inter-Ikea Systems B.V.

®IKEA est une marque déposée de Inter-Ikea Systems B.V.